



របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ

២០០៧



1	ទស្សនៈទូទៅ នៃអាជីវកម្ម	ព័ត៌មានទូទៅរបស់ធនាគារ	១
		បេសកកម្ម និងចក្ខុវិស័យ	២
		ទិដ្ឋភាពទូទៅរបស់ធនាគារ	៣
		អង្គការលេខរបស់ធនាគារ	៣
		របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេបរយៈពេល៤ឆ្នាំ	៤
		លទ្ធផលអនុវត្តអាជីវកម្មរយៈពេល៤ឆ្នាំ	៥
		សាររបស់លោកប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សាររបស់អគ្គនាយក	៦ ៨
2	អភិបាលកិច្ច	ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	១០
		គណៈគ្រប់គ្រង	១០
		ប្រវត្តិរូបរបស់គណៈគ្រប់គ្រង	១២
		របាយការណ៍ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	១៤
3	របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ប្រចាំឆ្នាំ	របាយការណ៍គណៈគ្រប់គ្រង	១៦
		របាយការណ៍របស់ស្នងការគណនីឯករាជ្យ	១៨
		របាយការណ៍លទ្ធផល	១៩
		តារាងតុល្យការ	២០
		របាយការណ៍ស្តីពីការប្រែប្រួលនៅក្នុងមូលនិធិភាគទុនិក	២១
4	ភាគីទំនាក់ទំនងបរទេស	របាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់	២២
		កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ	២៣
		សេចក្តីណែនាំស្តង់ដារនៃការទូទាត់	៤៥



ប្រតិបត្តិការ និងសេវា

ទីស្នាក់ការកណ្តាល

ផ្នែកសេវាអតិថិជន

ទីស្នាក់ការកណ្តាល

ស្ថិតនៅអាគារលេខ៣ រុក្ខវិថីក្រុងមូនស សង្កាត់ផ្សារថ្មី១ ខ័ណ្ឌដូនពេញ
 រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
 ប្រអប់សំបុត្រ 1550 PNH, Cambodia
 ទូរស័ព្ទ : +855 (0)23 724 466 / 722 466 / 725 266
 ទូរសារ : +855 (0)23 426 108 / 426 410
 អ៊ីមែល : ftb@camnet.com.kh
 www.ftbbank.com
 SWIFT: FTCKHPP

ធនាគារកម្ពុជា

១៣.០០០.០០០.០០ ដុល្លារអាមេរិក

ទីស្នាក់ការកណ្តាល

លេខ១៦ ផ្ទះថ្មី០៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០០១

ទីស្នាក់ការកណ្តាល

វិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈនៅផ្នែកសេវាអតិថិជននៅថ្ងៃទី១៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦

ទីស្នាក់ការកណ្តាល

លេខ Co ៨៨៣៥ ០៦M ផ្ទះថ្មី ២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦

ដើម្បីប្រក្រាបជាធនាគារដ៏ល្អមួយនៅកម្ពុជា នៅក្នុងជំនឿរបស់អតិថិជន កំរិតសេវាកម្ម និងកំរិតផលិតផល ។ យើងនឹងធ្វើអោយសំរេចនូវបេសកកម្មខាងលើនេះ ដោយផ្តល់នូវសេវាកម្មថ្នាក់លេខមួយ និងផលិតផលហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាងសមរម្យ និងប្រកបដោយការច្នៃប្រឌិត ដោយមិនត្រឹមតែបង្កើតអោយមានឡើងនោះទេ គឺធ្វើអោយមានតំលៃជាអតិបរមាសំរាប់អតិថិជន និងភាគទុនិករបស់យើង ។

ក្នុងនាមជាអង្គការមួយ យើងប្រឹងប្រែងអោយអស់លទ្ធភាព ដើម្បីជោគជ័យ ភាពល្អបំផុត និងប្រកបដោយស្តង់ដារខ្ពស់បំផុត សម្រាប់អ្វីដែលយើងធ្វើដោយជ្រើសរើសបុគ្គលិកដែលមានគុណភាពកំពូល បង្កើតកន្លែងធ្វើការដែលប្រកបដោយទិន្នផលខ្ពស់ ផ្តល់បរិដ្ឋានរៀនសូត្រប្រកបដោយសុខភាព និងទទួលស្គាល់ ព្រមទាំងផ្តល់រង្វាន់ដល់បុគ្គលិកយើង និងកសាងក្រុមការងារមួយមានសមត្ថភាព និងត្រៀមខ្លួនដឹកនាំធនាគារឆ្ពោះទៅកាន់សម័យកាលថ្មីប្រកបដោយជោគជ័យ ។

ckឃ្លៃ&

- ដើម្បីប្រក្រាបជាធនាគារដ៏ល្អមួយនៅកម្ពុជា និងទទួលស្គាល់ពីអតិថិជនដោយ :
- ផ្តល់ជូនភាគទុនិក នូវផលចំណេញលើការវិនិយោគ យ៉ាងសមរម្យ និងយូរអង្វែង
 - ជានិយោជកដ៏ល្អបំផុត ដោយឈរលើមូលដ្ឋាន ប្រាក់បៀវត្ស លក្ខខណ្ឌការងារ និង ឱកាសនៃការអភិវឌ្ឍន៍ការងារ
 - ផ្តល់នូវតំលៃការងារល្អ ផលិតផលដ៏ល្អបំផុត សុវត្ថិភាព និងកំរិតសេវាកម្មខ្ពស់សំរាប់អតិថិជនរបស់យើង
 - ចូលរួមចំណែកអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាតាមរយៈការអនុវត្តន៍យុទ្ធសាស្ត្រវិស័យហិរញ្ញវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ។



ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា បានបង្កើតឡើងនៅថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៩ ដោយអនុក្រឹត្យលេខ១២១៣ ក្នុងអតីតរបបរដ្ឋកម្ពុជា ក្នុងគោលដៅ :

- ធ្វើប្រតិបត្តិការ និងផ្តល់សេវាកម្មធនាគារ
- គ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការទិញដូររូបិយប័ណ្ណ
- ប្រតិបត្តិការទូទាត់អន្តរជាតិ
- ផ្តល់ឥណទានគ្រប់ប្រភេទ
- រួមចំណែកការពាររូបិយវត្ថុជាតិ និងទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ
- ពង្រឹងសេដ្ឋកិច្ច និងទំនាក់ទំនងវប្បធម៌ខាងក្នុង និងខាងក្រៅប្រទេស
- ធ្វើប្រតិបត្តិការក្នុងរូបភាពជានិមិត្តបុគ្គលដោយឡែកពីរដ្ឋាភិបាល

មកវិញ គឺការបានចូលរួមចំណែកក្នុង ការស្តារសេដ្ឋកិច្ចនៃប្រទេសកម្ពុជា។ មិនយូរប៉ុន្មានធនាគារក៏បានទទួល ទំនុកចិត្តពីអតិថិជន និងបានកសាងសមត្ថភាពបច្ចេកទេសចាំបាច់សំរាប់ធ្វើអាជីវកម្មបានចំណេញ ។

ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៩មក ក្នុងគោលដៅជំរុញកំណើនសេដ្ឋកិច្ច ដោយផ្តល់ឱកាសអោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ធ្វើការផ្តោតអារម្មណ៍លើតួនាទីរបស់ខ្លួនកាន់តែខ្លាំងក្លាឡើង ក្នុងនាមជាធនាគារកណ្តាល និងជាអាជ្ញាធររូបិយវត្ថុជាតិ ការធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្មត្រូវបានកំណត់ជាគន្លឹះសំខាន់សម្រាប់កែទម្រង់ធនាគារ។ ដំណើរការឯកជនភាវូបនីយកម្មនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងនិងអនុវត្តតាមកម្មវិធីកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

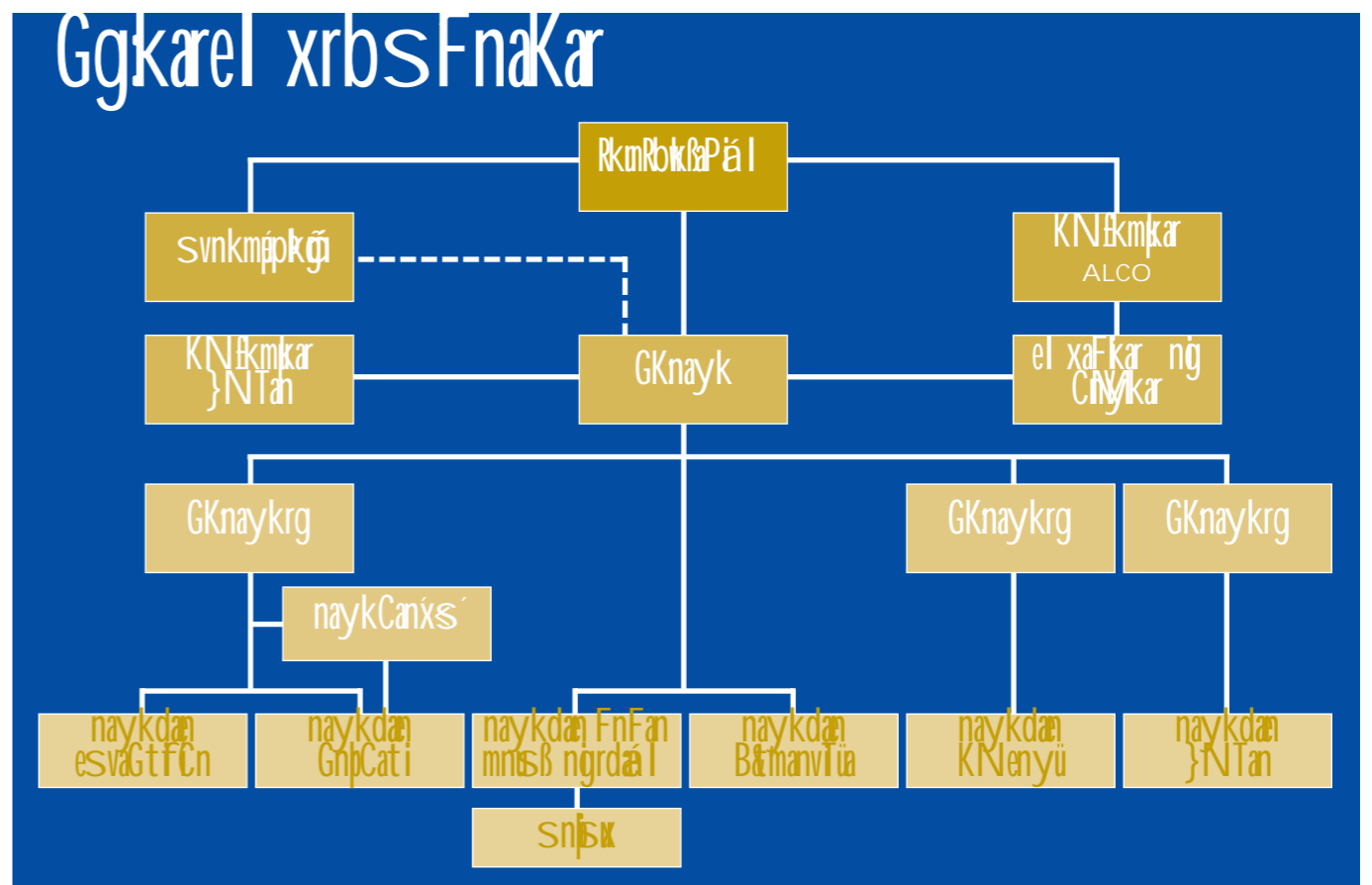
នៅថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០០ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា បានបន្តការកែទម្រង់របស់ខ្លួនអោយកាន់តែសកម្មឡើងថែមទៀត ដោយបានផ្ទេរអត្តសញ្ញាណកម្មរបស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ទៅជាធនាគារពាណិជ្ជរបស់រដ្ឋមានធវិទ្ធិជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈដែលមាន

លក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច។ គោលដៅនៃការកែទម្រង់នេះគឺដើម្បីឱ្យធនាគារធ្វើអាជីវកម្មយ៉ាងស្មើមុខជាមួយធនាគារពាណិជ្ជដទៃទៀត ដោយផ្អែកលើច្បាប់ស្តីពី "គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ" ។

នៅថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ បានកាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ៨០% របស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ហើយនៅសល់ចំនួន២០% ទៀត ត្រូវបានកាន់កាប់ដោយធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ធនាគារបានប្តូរពីរូបភាពគតិយុត្ត ជាធនាគាររដ្ឋមកជាធនាគាររដ្ឋចំរុះឯកជន។ ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិថ្មី គឺធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ភីអិលស៊ី មាន៤៦% ក្រុមហ៊ុនអាយអិលស៊ី ហ្វលឌីងខ្យមិលធីឌី ៤៤% និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ១០% នៃដើមទុនសរុប។

ជាលទ្ធផលនៃការផ្លាស់ប្តូរនេះ បច្ចុប្បន្នក្រុមប្រឹក្សាភិបាលធនាគារ មានសមាសភាព ៧រូប។ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមកពីធនាគារកាណាឌីយ៉ា ភីអិលស៊ី និងសមាជិកមកពីក្រុមហ៊ុនអាយអិលស៊ីហ្វលឌីងខ្យមិលធីឌី ។



ráykar N_hi Baít SíegþryfeB | 4qam

តារាងតុល្យការសង្ខេប (ដុល្លារអាមេរិក)

	២០០៧	២០០៦	២០០៥	២០០៤
ទ្រព្យសកម្មសរុប	២១៩.៩៩៤.១៨១	២១៨.៨៤៨.៣៥៣	១៦៣.៥០៤.៦៩៨	១៥៩.៨៤៧.០៩០
ការផ្តល់ឥណទាន (សុទ្ធ)	៦៥.៤៧៥.១៤៣	៤២.៤១១.១០២	៣០.៨៤៩.៩៤៥	៣២.៦៤៧.៧៨៣
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	១៥៤.៥១៩.០៣៨	១៧៦.៤៣៧.២៥១	១៣២.៦៥៤.៧៥៣	១២៧.១៩៩.៣០៧
ទ្រព្យអកម្មសរុប	១៩១.៣៣៧.៦៤៤	១៩៧.៨៦៧.៥០៦	១៤៤.៧៣៦.៦៩៨	១៤១.៣៨០.០៩៩
ប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន	១៨៨.០៨៧.៨៥៩	១៩៦.១៥៨.៤០៥	១៤៣.៦២៨.២៥៩	១៤០.២០៤.០៣៨
ទ្រព្យអកម្មផ្សេងៗ	៣.៧៤៩.៧៨៥	១.៧០៩.១០១	១.១០៨.៤៣៩	១.១៧៦.០៦១
ដើមទុនចុះបញ្ជី	១៣.០០០.០០០	១២.១៥៩.៥៣៣	១២.១៥៩.៥៣៣	១២.៤១៦.១៩១
ទុនបំរុង និងប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក	១៥.៦៦៣.៥៣៧	៨.៨២១.៣១៤	៦.៦០៨.៤៦៧	៦.០៥០.៨០០

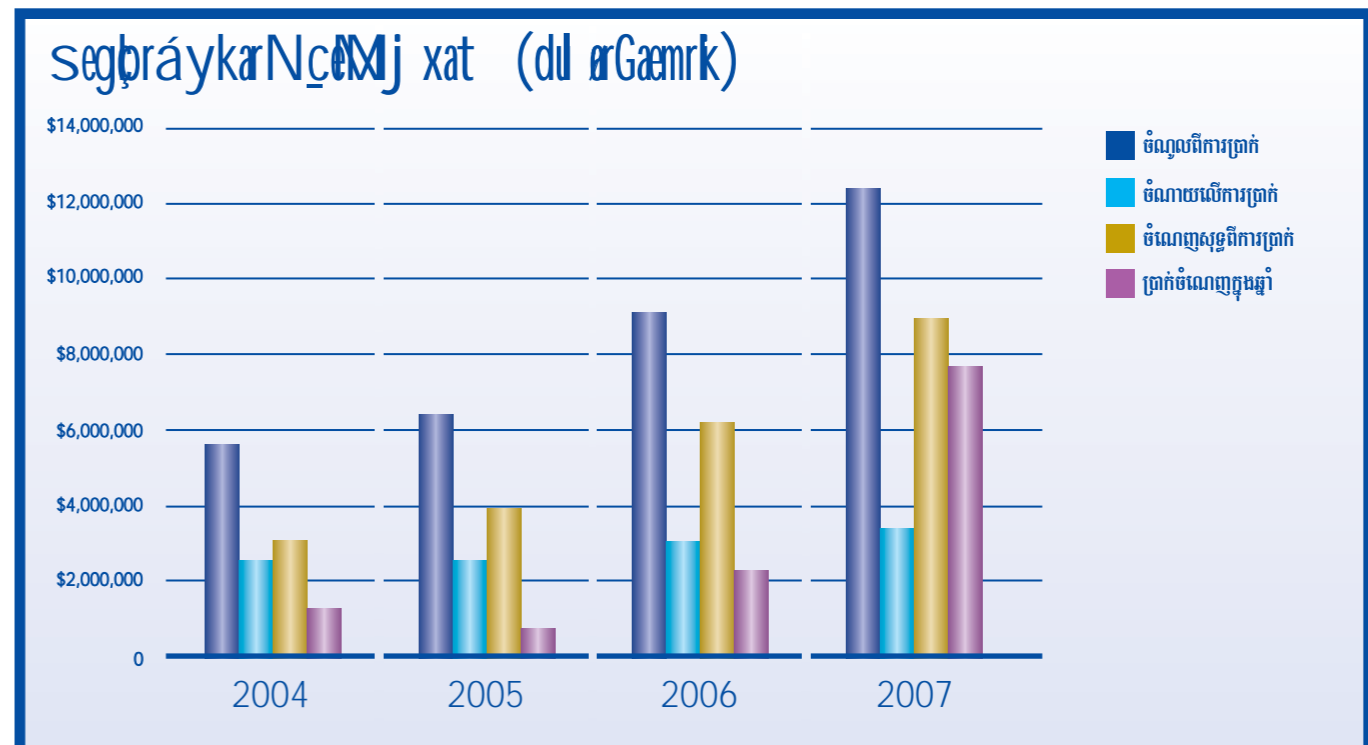
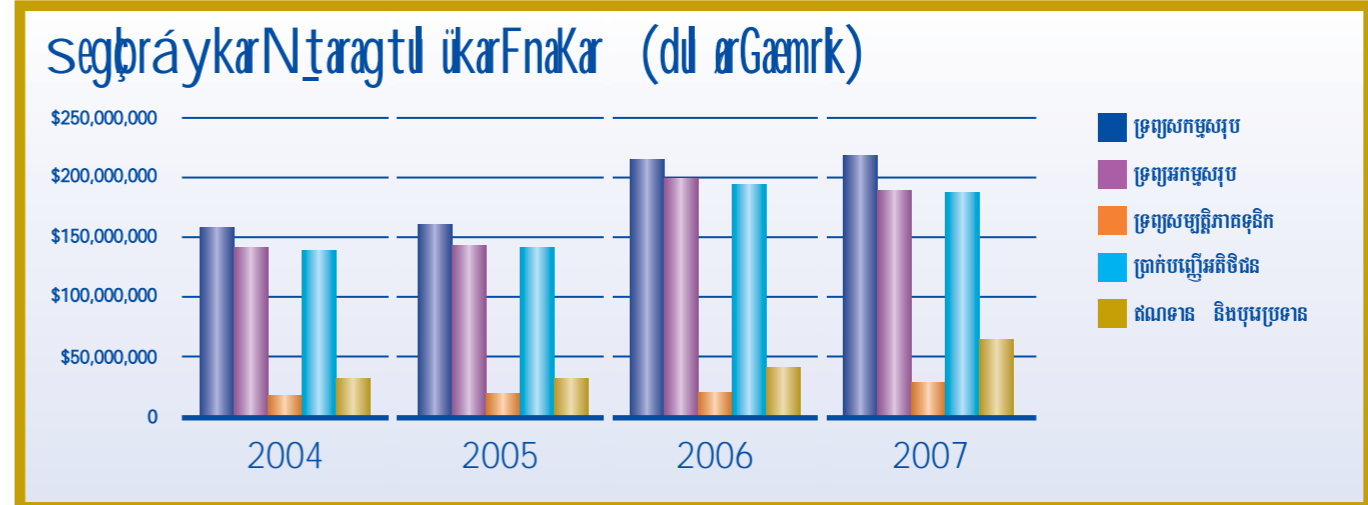
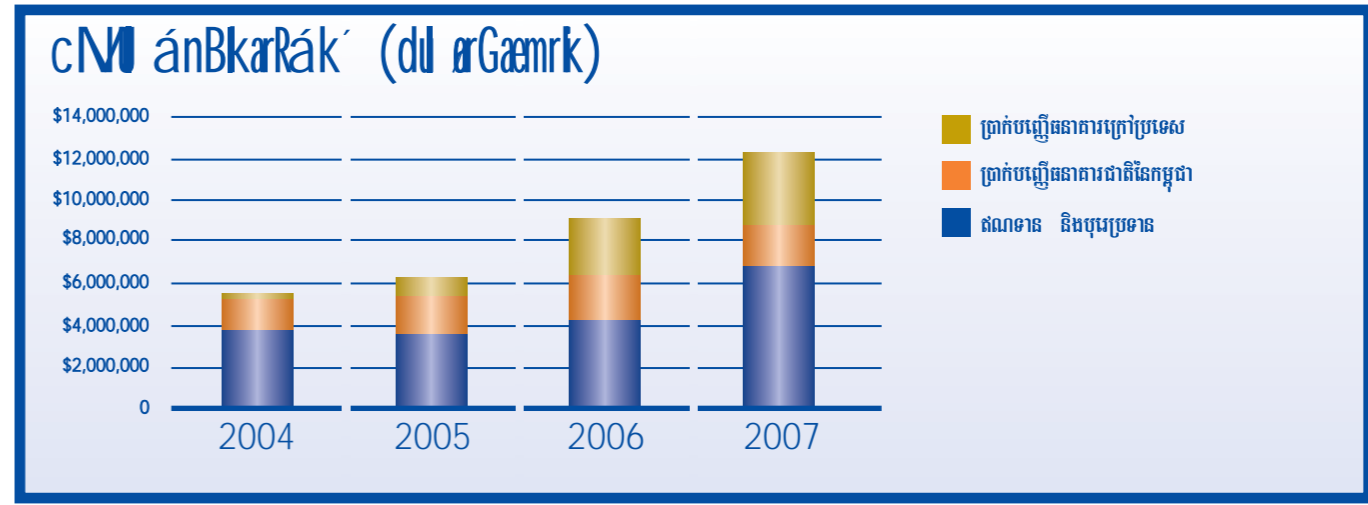
លទ្ធផលអាជីវកម្មក្នុងឆ្នាំ (ដុល្លារអាមេរិក)

	២០០៧	២០០៦	២០០៥	២០០៤
ចំណូលពីការប្រាក់ (សុទ្ធ)	៨.៩៣២.៤៥១	៦.១៦២.០៥៣	៣.៨៨១.៧៣០	៣.០៦១.៤៨០
ចំណេញប្រតិបត្តិការមុនធ្វើសវិធានធន	៩.២១៥.៧៣៩	៦.៥៤៦.៤៩២	៣.៧១៧.៩៨៦	៣.៦៧៥.៤៣០
ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	៩.៦០៨.៣៦៣	៦.៧៨៧.៨៤០	៤.៩១៤.៤៥៦	១.៥៦៨.៩៣៩
ប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធ	៧.៦៨២.៦៩០	២.២៥៦.៩០៩	៧៣៤.៣៧២	១.២៥៥.១៥១

អនុបាតសំខាន់ៗ

	២០០៧	២០០៦	២០០៥	២០០៤
ផលចំណេញ ពីមូលធន	៥៩.១០%	១៨.៥៦%	៦.០៤%	១០.១១%
ផលចំណេញ ពីទ្រព្យសកម្ម	៣.៤៩%	១.០៣%	០.៤៥%	០.៧៩%
ផលចំណេញ ពីមូលនិធិភាគទុនិក	២៦.៨០%	១០.៧៦%	៣.៩១%	៦.៨០%
ចំណូលការប្រាក់ធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មសរុប	៥.៦១%	៤.១៨%	៣.៩១%	៣.៥១%
ឥណទានមិនដំណើរការធៀបនឹង ឥណទានដុល	១៣.១៩%	២១.៣៧%	២៦.២៤%	៤១.៦១%
ឥណទានដុល ធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មដុល	៣៧.១១%	២៥.៣១%	២៣.៤៩%	២៦.៥៤%
កំណើនចំណូលការប្រាក់	៣៥.០២%	៤៣.០៩%	១៤.០១%	៣២.៨០%
កំណើនកំរៃ និងជើងសារ	១១.៧៨%	៥៣.៤៥%	(១៣.៦៩%)	១១.៩១%
កំណើនចំណូលដុលសរុប	៣៤.២៧%	៤២.៩៣%	៣.៧០%	១៩.៣៦%
កំណើនប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយបង់ពន្ធ	២៤០.៤១%	២០៧.៣៣%	(៤១.៤៩%)	៧៩.១៤%
កំណើនឥណទានដុលសរុប	៤០.៥៨%	៤៧.១៦%	(៩.៣១%)	៥.២២%
កំណើនទ្រព្យសកម្មសរុប	០.៥២%	៣៣.៨៥%	២.២៩%	៥.៧៦%

I Tþ | Gnut þa C/kmþyfeB | 4qam



Sarbsél akRbFanRkmRbtkPaPá I



សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជាទីរាប់អាន

តាងនាមអោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ខ្ញុំ មានកិត្តិយសបង្ហាញជូនអតិថិជន នូវរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ សំរាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធ ដែលបានបញ្ចប់ទៅ នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ កន្លងទៅនេះ ។

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា នាបច្ចុប្បន្ននេះបានក្លាយជា ធនាគាររដ្ឋចំរុះឯកជនអស់រយៈពេលពីរឆ្នាំមកហើយ បន្ទាប់ពីការធ្វើឯកជន ភាវូបនីយកម្មនៅអំឡុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ ២០០៥មក។ ការផ្លាស់ប្តូររូបភាព គតិយុត្ត និងការចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការជាធនាគារពាណិជ្ជ នៅក្នុង កាលៈទេសៈនៃការអភិវឌ្ឍន៍ដ៏ខ្លាំងក្លា នេះដោយមិនទាន់និយាយដល់ការ ប្រឈមមុខជាច្រើន ទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុប្រកបដោយការងារដ៏សែនទូលំទូលាយ ព្រមទាំងកាលានុវត្តភាពគួរអោយចាប់អារម្មណ៍ជាច្រើន សម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍ យើង និងផលិតផល សេវាកម្មដ៏ច្រើនរបស់ធនាគារយើង។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានប្រើប្រាស់រយៈពេលពីរឆ្នាំនៃការផ្លាស់ប្តូររូបភាពគតិ យុត្តរបស់យើងនេះ សម្រាប់បណ្តុះ និងចាប់យកតំរូវការបច្ចេកវិទ្យាដែល ដែលធ្វើអោយយើងអាចបន្តទទួលបានជោគជ័យបាននៅក្នុងបរិបទធុរកិច្ចដែល ផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងលឿនរបស់កម្ពុជា។ យើងទទួលស្គាល់ផងដែរថា នៅក្នុង អំឡុងពេលនៃដំណើរការវិវត្តន៍នេះ វាមានសារសំខាន់ណាស់ដែលយើង ត្រូវរក្សាកេរ្តិ៍ដំណែលជាធនាគារដែលមានបទពិសោធន៍ច្រើនជាងគេ និងមាន គ្រឹះរឹងមាំជាងគេនៅកម្ពុជា ហើយយើងនៅតែបន្តប្រើប្រាស់បទពិសោធន៍ ២៨ ឆ្នាំនេះ សម្រាប់ផ្តល់ជូនអតិថិជនដ៏ថ្លៃថ្នារបស់យើងនូវសេវាប្រកប ដោយសុវត្ថិភាព និងគួរជាទីទុកចិត្តនៅក្នុងបរិបទបច្ចុប្បន្នរបស់ធនាគារ។

ឆ្នាំ ២០០៦ ជាឆ្នាំសម្រាប់យើងទាំងអស់គ្នានៅ FTB ធ្វើការពង្រឹងគោល ជំហរអោយរឹងរិតខ្លាំងក្លាឡើង។ ដោយបានទទួលជោគជ័យនៅក្នុង ដំណើរការទន់ភ្លន់នៃការបណ្តុះវប្បធម៌ថ្មី ដោយមានការគាំទ្រ និងការណែនាំ ពីក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងភាគទុនិក ការប្រឈមដ៏ធំធេងការរក្សាបាននូវអំណរ សារចំពោះការផ្លាស់ប្តូរនាពេលនោះ អោយបាននៅគង់វង្សរហូតដល់ឆ្នាំ ២០០៧ និងជារៀងរហូតទៅ។

ជាចំណែកមួយនៃកម្មវិធី "វិនិយោគដើម្បីអនាគត" យើងបានរំពឹងថា សមាជិកទាំងអស់នៃក្រុមយើងនឹងបញ្ចេញនូវការប្តេជ្ញារបស់ខ្លួនដើម្បី :

- សម្របខ្លួនទទួលយកការផ្លាស់ប្តូរ និងការអភិវឌ្ឍន៍ព្រមទាំងរក្សា តំរូវការបច្ចេកវិទ្យា
- បូជាចំពោះភារកិច្ច និងមានមោទនភាពបំពេញភារកិច្ចទាំងនោះអោយ បានល្អ
- ធ្វើការក្នុងនាមជាសមាជិករបស់ក្រុម FTB ដើម្បីពង្រឹងសមាជិកភាព របស់ខ្លួនចំពោះធនាគារ
- ប្រមូលអស់កំលាំងកាយចិត្តបម្រើអតិថិជនដ៏ថ្លៃថ្នារបស់យើងជាមួយនឹង ផលិតផល និងសេវាដ៏ល្អបំផុតដែលអាចធ្វើបាននៅគ្រប់ពេលទាំងអស់
- ចោទសួរថាតើយើងអាចធ្វើអ្វីជាបន្ថែមទៀតសម្រាប់ FTB និងសម្រាប់ ការអភិវឌ្ឍន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់យើង?
- ចំពោះអ្វីដែលយើងធ្វើទាំងអស់ ដំណើរការនេះយើងចាំតើនេះជាផ្លូវល្អ បំផុតសម្រាប់ធ្វើកិច្ចការនេះឬ?

នៅអំឡុងការិយបរិច្ឆេទនេះ ប្រាក់ចំណេញបន្ទាប់បង់ពន្ធរបស់យើងមាន ចំនួន៣៥២ប៊ែនទៅឆ្នាំ២០០៦! គឺជាស្នាដៃដ៏អស្ចារ្យមួយ ពិសេសទៅ ពេលគេកត់សំគាល់ថា លទ្ធផលទាំងនេះប្រហាក់ប្រហែលនឹងកំនើនដែលឆ្នាំ ២០០៦ បានជួបដែរ។ លទ្ធផលទាំងនេះបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ថាក្រុមការងារ FTB ទាំងមូលនៅតែប្តេជ្ញា ប្រើអស់កំលាំងកាយចិត្តផ្សារភ្ជាប់ខ្លួនទៅនឹង កម្មវិធី "វិនិយោគដើម្បីអនាគត" ដែលមានគោលដៅចែងនៅខាងលើ។

ដើម្បីពង្រឹងមោទនភាពរបស់យើងចំពោះ FTB យើងមានមោទនភាពមិន ត្រឹមតែចំពោះស្នាដៃថ្មីនេះទេ តែយើងក៏មានមោទនភាពចំពោះរាល់ស្នាដៃ ទាំងអស់ ដែលយើងធ្លាប់មាននៅអំឡុងពេល ២៨ឆ្នាំនៃប្រវត្តិរបស់យើង ដែរ។ នៅឆ្នាំ ២០០៧ FTB បានចាប់ផ្តើមធ្វើយុទ្ធសាស្ត្រផ្សព្វផ្សាយ ពាណិជ្ជកម្ម ដែលត្រូវបានរចនាឡើងសម្រាប់បង្ហាញគុណតម្លៃរបស់យើង ជូនសាធារណជន និងពង្រឹងមោទនភាពរបស់យើងចំពោះប្រវត្តិ FTB ដែលជាធនាគារមុនដំបូងគេបង្អស់របស់កម្ពុជា។ គំនិតផ្តួចផ្តើមនេះរួមមាន ការរៀបចំកែលម្អវិធានការទំនាក់ទំនងជាមួយអតិថិជន ការផ្សព្វផ្សាយ តាមទូរទស្សន៍ទីតាំង និងការផ្សព្វផ្សាយតាមសារព័ត៌មាននានា។ ឧបករណ៍ទាំង នេះ គឺដើម្បីបង្កើនការបង្ហាញវត្តមាន FTB នៅលើទីផ្សារ ពង្រីកការផ្សព្វ ផ្សាយនិមិត្តសញ្ញាធនាគារធ្វើអោយគេកាន់តែស្គាល់ច្រើនឡើងវិញទៀត ដើម្បីបង្កើតអោយមានការចាប់អារម្មណ៍លើគុណតម្លៃរបស់យើង ទាំង នៅក្នុងក្រុមការងារយើងផ្ទាល់ ទាំងនៅក្នុងចំណោមសាធារណជនទូទៅ។

យើងបានបញ្ចប់ដោយជោគជ័យនូវការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញនូវ Core Banking System ដែលបើកផ្លូវអោយយើងបញ្ចូលសេវាធនាគារផ្នែក អេឡិចត្រូនិកថ្មីៗ ដូចជាសេវាធនាគារតាម អ៊ីនធឺណិត និងម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ATM ដែលនឹងបើកបម្រើនៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៨។

លទ្ធផលការងារ និងស្នាដៃផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុរបស់យើងនៅអំឡុងការិយបរិច្ឆេទ នេះ បានកើនលើសពីការរំពឹងទុកហើយជាកត្តាបញ្ជាក់ថា យើងកំពុង ស្ថិតនៅលើមាតិកាដ៏ត្រឹមត្រូវ ហើយយើងសម្លឹងមើលទៅអនាគតប្រកប ដោយសុខុមាលីភាព និងមានទំនុកចិត្តទាំងស្រុងថា យើងមានស្ថានភាពល្អ សម្រាប់ទទួលបាននូវជោគជ័យ និងចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍ជាបន្ត របស់កម្ពុជា។

ដោយឆ្លុះបញ្ចាំងទៅលើលទ្ធផលការងារដ៏ល្អនេះ ខ្ញុំសូមឆ្លៀតឱកាសសំដែង នូវអំណរគុណដ៏កក់ក្តៅបំផុតចំពោះ ថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកទាំងអស់ សម្រាប់ការចូលរួមយ៉ាងសកម្មទៅក្នុងលទ្ធផលទាំងនេះ សម្រាប់ការប្តេជ្ញា មុះមុតចំពោះភារកិច្ចរបស់ពួកគេ ហើយនឹងសូមគោរពជូនពរ កោតសរសើរ និងកតញ្ញាដ៏កក់ក្តៅចំពោះការគាំទ្រជាបន្តបន្ទាប់ និងចំពោះទំនុកចិត្តរបស់ សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា។


 ឧកញ៉ា ពុង ហេង ហ៊ីប
 ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល



គោរពជូន សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជាទីរាប់អាន

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា បានឆ្លងកាត់ការផ្លាស់ប្តូរជាច្រើន ក្នុងអំឡុង ២៨ ឆ្នាំមកនេះ។ កាលដើមដំបូង ធនាគារនេះជាធនាគាររដ្ឋ ផ្តាច់មុខ។ បន្ទាប់ពីការវិវត្តន៍ឆ្លងកាត់រយៈពេលនៃការកែទម្រង់សេដ្ឋកិច្ចជា ច្រើន ដែលក្រោយមកបានក្លាយខ្លួនជាធនាគាររដ្ឋចំរុះឯកជន បានជាងពីរឆ្នាំ ហើយបាននឹងកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការនៅក្នុងបរិបទទីផ្សារសេរីនៅកម្ពុជាលើ វិស័យរបស់ខ្លួន ដែលកំពុងលេចធ្លោឡើង។

អស់រយៈពេលជាង ២៨ ឆ្នាំមកនេះធនាគារនៅតែរក្សាភាពទន់ភ្លន់របស់ខ្លួន ក្នុងការកែទម្រង់ជាច្រើន ដើម្បីសម្របខ្លួនទៅនឹងបរិបទប្រែប្រួលនៃសេដ្ឋកិច្ច និងធុរៈកិច្ចដែលកំពុងអភិវឌ្ឍនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានាបច្ចុប្បន្ន។ ចាប់តាំង ពីមានការផ្លាស់ប្តូររូបភាពគតិយុត្តរបស់ខ្លួនក្នុងឆ្នាំ ២០០៥ យើងបានទទួល ជោគជ័យជាច្រើនដែលបញ្ជាក់ពីភាពត្រឹមត្រូវនៃគោលការណ៍ និងទិសដៅ ដែលបានកំណត់ និងអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងភាគទុនិក។

គោរពបង្គំបង្គំ កញ្ញា វណ្ណា កញ្ញា វណ្ណា កញ្ញា វណ្ណា

ឆ្នាំ ២០០៧ គឺជាឆ្នាំដ៏សកម្មបំផុតមួយដែលបាននាំយើងទៅកាន់ជោគជ័យ ដ៏ធំធេងទាំងក្នុងផ្នែកលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ និងការអភិវឌ្ឍផ្សេងៗ។

ឆ្នាំ ២០០៧ ជាឆ្នាំទីពីរ បន្ទាប់ពីធនាគារផ្លាស់ប្តូររូបភាពគតិយុត្តរបស់ខ្លួន។ ការប្តេជ្ញាចិត្ត ការលះបង់របស់ថ្នាក់ដឹកនាំ និងបុគ្គលិកធនាគារទាំងមូលបាន ផ្តល់នូវលទ្ធផលល្អសម្រាប់ការរីកចម្រើនរបស់ភាគទុនិក ជាពិសេសយើងទទួលបាន នូវជោគជ័យផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុបន្តចំនួនខ្ពស់ខ្លះៗ ប្រៀបធៀបទៅនឹងឆ្នាំ ២០០៦ :

- ប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធមានចំនួន ៧.៦៨២.៦៩០.០០ ដុល្លារអាមេរិក គឺកើនឡើងជាងពីរដង បើប្រៀបធៀបឆ្នាំ ២០០៦ ។
- មូលនិធិភាគទុនិកមានចំនួន ២៨.៦៦៣.៥៣៧.០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលកើនឡើង ៣៧% ប្រៀបធៀប ទៅនឹងឆ្នាំ ២០០៦ ។
- ឥណទាន និងបុរេប្រទានដុលទៅអតិថិជនមានចំនួន ៦៩.៨០៦.០៨៥.០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលកើនឡើង ៤១% ប្រៀបធៀបទៅនឹងឆ្នាំ ២០០៦ ។
- ទ្រព្យសកម្មសរុបបានកើនឡើងដល់ចំនួន ២១៩.៩៩៤.១៨១.០០ ដុល្លារអាមេរិក ។
- យើងនៅតែរក្សាឥរិយាបថប្រយោជន៍សម្រាប់អតិថិជន ដើម្បី បន្ថយនូវហានិភ័យ និងដើម្បីការពារប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនអោយ មានសុវត្ថិភាព។ ជាមួយនឹងគោលនយោបាយប្រុងប្រយ័ត្ននេះ យើង មានសាច់ប្រាក់ និងសមមូលសាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ ជាច្រើនប្រាក់ស្រុក និងបរទេសដល់ទៅ ៧២.៨៤% នៃប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនសរុប ដែលនេះ ជាចំនួនមួយដ៏ខ្ពស់ ធានាយ៉ាងជឿជាក់ថា ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅ ប្រទេស នៃកម្ពុជា អាចបំពេញនូវតំរូវការទុនបំរុងកាតព្វកិច្ចដែលគ្រោង បន្ថែមដោយ ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជាក្នុងឆ្នាំខាងមុខ ។

karvniyaknaeBl Gnakt

ដើម្បីបន្តឆ្លើយតបទៅនឹងជោគជ័យដ៏មហិមាទាន យើងនឹង :
 ■ នាំមុខធនាគារក្នុងស្រុកផ្សេងទៀត ដោយផ្តល់នូវផលិតផល និង

សេវាកម្មថ្មីៗ និងមានបទដ្ឋានអន្តរជាតិដែលសមស្របទៅនឹងទីផ្សារ នៃប្រទេសកម្ពុជា។ ផលិតផលថ្មីៗ ទាំងនេះរួមមានប្រព័ន្ធធនាគារតាម អ៊ិនធឺណិត ដែលអាចជួយអោយអតិថិជនទូទាត់ការចំណាយ (online bill paying facility) បានតាមប្រព័ន្ធ អ៊ិនធឺណិត។ ការតម្លើងម៉ាស៊ីន ATMs ដោយមានការបង្កើតឡើងនូវប័ណ្ណឥណទាន ប័ណ្ណឥណទាន និង ប័ណ្ណបង់ប្រាក់មុន។ ព្រមទាំងមួយគ្នានោះដែរ ការិយាល័យសាខាមួយ និងត្រូវបង្កើតឡើងឆ្នាំ ២០០៨ ។

- បន្តការពង្រីកការប្រើប្រាស់មូលធន ដើម្បីបង្កើនប្រាក់ចំណេញអោយបាន ជាអតិបរិមា។
- រក្សានូវការអភិវឌ្ឍន៍បុគ្គលិកអោយមានទេពកោសល្យ និងវិជ្ជាជីវៈខ្ពស់ ។
- ធ្វើអោយមានប្រពលភាព នៃការប្រឹងប្រែងរបស់យើងដោយការផ្តល់ និង ធានានូវសេវាហិរញ្ញវត្ថុដែលសមស្របអាចជឿជាក់បាន ដើម្បី គាំទ្រ និងទ្រទ្រង់ ការអភិវឌ្ឍន៍ដ៏ឆាប់រហ័សរបស់ប្រទេសជាតិ ។
- រក្សាកិត្តិសព្ទរបស់ធនាគារដោយយកចិត្តទុកដាក់លើសុវត្ថិភាព និង សុវត្ថភាពដោយបន្តការទាក់ទាញនិងទទួលយកអតិថិជនថ្មីៗ ជាមួយនឹង ការពង្រីកដាច់ផលិតផល និងសេវាកម្ម ព្រមទាំងការកែលម្អ សេវាកម្មអតិថិជន និងវិជ្ជាជីវៈការងារ ។
- បង្ហាញអតិថិជនសក្តានុពលថ្មីៗ អំពីកិត្តិសព្ទធនាគារ និងបទពិសោធន៍ របស់យើងដោយផ្អែកលើការអនុវត្តន៍បែបបទ និងវិធីសាស្ត្រផ្នែក ទីផ្សារសមស្រប ដើម្បីពង្រីកការទទួលស្គាល់មុខមាត់ធនាគារ និង បង្កើនទិស្សមានភាពរបស់យើងនៅលើទីផ្សារ ។

មុននឹងបញ្ចប់យើងខ្ញុំសូមសម្តែងកត្តាធម៌ដ៏ស្មោះស្ម័គ្រ ជូនចំពោះលោក ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ដែលបានប្តេជ្ញា និងបូជាជំនួយ ធ្វើអោយឆ្នាំ ២០០៧ នេះទទួលបានជោគជ័យដូចដែលបានពោលខាងលើ ។

យើងខ្ញុំក៏សូមសម្តែងសេចក្តីសោកសៅ និងអរគុណផងដែរដល់បុគ្គលិកធនាគារ ទាំងអស់ ដែលចូលរួមធ្វើអោយបានជោគជ័យនូវលទ្ធផលគួរអោយចងចាំ នេះ ។ បើយើងមិនមានក្រុមការងារប្រកបដោយអាជីព និងស្មោះស្ម័គ្រដូច នេះទេ ធនាគារយើងក៏មិនអាចទទួលបានជោគជ័យដូចបច្ចុប្បន្ន ហើយក៏នឹង មិនអាចធ្វើអោយបានជោគជ័យនូវផែនការរបស់យើងឆ្នាំខាងមុខដែរ ។

យើងខ្ញុំសូមវាយតម្លៃយ៉ាងខ្ពស់បំផុតចំពោះអតិថិជនដ៏ថ្លៃថ្លារបស់យើង ដែលបន្តការគាំទ្រ និងទំនុកចិត្តចំពោះធនាគារយើងខ្ញុំ ។ យើងខ្ញុំមានកិត្តិយស និងសេចក្តីរីករាយដោយសង្ឃឹមថាឆ្នាំខាងមុខនេះ យើង អាចបង្កើតឡើងនូវសេវាកម្ម ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជាប្រៀង រហូតទៅ ។

Amal

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
 អគ្គនាយក

RkmRokPaä I

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ដឹកនាំដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលដែលជាអង្គការចាត់តាំងកំពូល តំណាងមហាសន្និបាត ភាគទុនិកបង្កើតជាមហាសន្និបាតសាមញ្ញ និងវិសាមញ្ញ ។

RkmRokPaä I FnaKamansmaCkcNMI 7rb dtmanraynamxagerKam ៩

ឧកញ៉ា ពុង យាវសែ	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
ឧកញ៉ា លឹម ប៊ុនសួរ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
លោក ម៉ី វ៉ាន់	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងជាតំណាង កសហ	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០២
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០០
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
លោកជំទាវ អ៊ុង ប៊ូលីណា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
លោកស្រី សុខ ចាន់ស្នួល	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល - ឯករាជ្យ	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៧

KNBKbRKg

គណៈគ្រប់គ្រងធនាគារមានតួនាទី-ទទួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រង ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មធនាគារ ទាំងមូល ។

KNBKbRKgFnaKamancNMI05rb ៩

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ	អគ្គនាយករង
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង
លោក ផង់ សំរេច	អគ្គនាយករង
លោកជំទាវ អ៊ុង ប៊ូលីណា	នាយកជាន់ខ្ពស់



KNBKbRKgRTBüskmp ngRTBüGkmp (ALCO)

KNBKbRKgRTBüskmp ngRTBüGkmp mansmaCkcNMI09rb

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក	ប្រធាន
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	សមាជិក
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោក ផង់ សំរេច	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ុង ប៊ូលីណា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានអន្តរជាតិ		សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានសេវាអតិថិជន		សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ		សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានឥណទាន		សមាជិក

KNBKbRKgNTanFnaKam

edaymankarEkTRngFnaKamcNMI2005 smasPaBKbRKgRTBüskmp EpkngNTanmandteteTAE

ឧកញ៉ា លឹម ប៊ុនសួរ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ប្រធាន
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក	សមាជិក
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ុង ប៊ូលីណា	នាយកជាន់ខ្ពស់	សមាជិក

Robt pbrbsKNARKbRKg

1 «kj ä Bg XaEs RbFanRkmRok&PäI

លោកឧកញ៉ាគេតនៅឆ្នាំ១៩៤៦ នៅក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា។ ដោយសារទេពកោសល្យ និង មានបទពិសោធន៍ដ៏ច្រើន លោកឧកញ៉ាបានទទួល កិត្តិយស និងការគោរពជាច្រើន។ លោកឧកញ៉ា បានចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច ទូលំទូលាយទាំងខាងក្រៅ និងក្នុងប្រទេស។ លោកឧកញ៉ាមានស្នាដៃជាច្រើនក្នុងនោះមានការ ចូលរួមអភិវឌ្ឍប្រទេសកម្ពុជាយ៉ាងសំខាន់ៗ ដោយបានព្រមព្រៀងគ្រប់គ្រង ឧស្សាហកម្មសំបក ទទួលស្គាល់ដោយប្រទេសមេដាយមហាសិរីវិជ្ជនៈ នៅឆ្នាំ ២០០២។

2 «kj ä l m busY GnRbFanRkmRok&PäI

លោកឧកញ៉ាគេតនៅឆ្នាំ ១៩៦៥ នៅខេត្តកំពង់ ឆ្នាំង ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកឧកញ៉ាជាមនុស្ស ល្បីល្បាញ និងទទួលបានការគោរពច្រើន មាន បទពិសោធន៍ខ្ពស់នៅក្នុងអាជីពរបស់លោក។ បច្ចុប្បន្នលោកឧកញ៉ាជាអនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សា ភិបាលក្រុមហ៊ុន AZ Group សមាជិកសភា ពាណិជ្ជកម្ម នៃកម្ពុជា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សហគ្រាសសាធារណៈទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា TC និង ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល កាំមីងតែស។

3 el ak mu vān smaCkRkmRok&PäI

លោកគេតនៅឆ្នាំ ១៩៦៩ នៅខេត្តកំពង់ធំ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សា ថ្នាក់អនុបណ្ឌិត ផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងបាន បញ្ចប់ដោយជោគជ័យនូវការសិក្សាជាច្រើនវគ្គ ទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ក្រោមប្រធានបទ ទាក់ទងទៅនឹងទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុ និងផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍ វិស័យហិរញ្ញវត្ថុនៅកម្ពុជា។ បច្ចុប្បន្នជាប្រធាន នាយកដ្ឋាន ឧស្សាហកម្មហិរញ្ញវត្ថុនៃក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

4 el akCTaI Gk mäl I smaCkRkmRok&PäI

លោកជំទាវគេតនៅឆ្នាំ ១៩៥១ នៅខេត្តតាកែវ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកជំទាវបានបញ្ចប់ការសិក្សា ដោយជោគជ័យ ថ្នាក់មធ្យមបច្ចេកទេសធនាគារ នៅឆ្នាំ ១៩៨៤ និងបានបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់ អនុបណ្ឌិត ផ្នែកគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម នៅឆ្នាំ ១៩៩៧។ លោកជំទាវបានឆ្លងកាត់ការរៀនសូត្រ ដកពិសោធន៍វិស័យធនាគារ វគ្គវែង-ខ្លីនៅក្រៅ ប្រទេសជាច្រើន។ លោកជំទាវមានចំណេះដឹង ជំនាញផ្នែកធនាគារ ហើយនៅក្នុងអាជីពយូរលង់ របស់លោកជំទាវ បានបង្រៀន និងចែករំលែក បទពិសោធន៍ជាមួយធនាគារបរទេស។ លោក ជំទាវជាទីប្រឹក្សាសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៃប្រទេសកម្ពុជា មានឋានៈស្មើនឹងអនុរដ្ឋ លេខាធិការ និងជាអគ្គប្រឹក្សាភិបាលក្រុមហ៊ុន កម្ពុជា។ លោកជំទាវបានបំរើការនៅធនាគារ ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ចាប់ពីឆ្នាំ ១៩៧៩ ហើយពីឆ្នាំ ២០០០ ដល់ បច្ចុប្បន្ន លោកជំទាវជាអគ្គនាយកធនាគារពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា។

5 Ék«tph hl Ganvāf smaCkRkmRok&PäI

ឯកឧត្តមគេតនៅឆ្នាំ ១៩៥៣ នៅប្រទេស កម្ពុជា។ ឯកឧត្តមមានបរិញ្ញាប័ត្រវិស្វកម្ម និង វិទ្យាសាស្ត្រអនុវត្ត (វិស្វកម្មឧស្សាហកម្ម) ឆ្នាំ ១៩៧៦ ពី Ecole Polytechnique, University of Montreal ប្រកបដោយនិទ្ទេស កិត្តិយស។ នៅឆ្នាំ ១៩៨០ ឯកឧត្តមបានបញ្ចប់ ការសិក្សាថ្នាក់អនុបណ្ឌិតផ្នែកគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម នៅសកលវិទ្យាល័យ University of Western Ontario in Canada។ ឯកឧត្តមមានបទ ពិសោធន៍ជាច្រើនឆ្នាំនៅក្នុងផ្នែកច្រើនៈ ផ្នែក ធនាគារ (ធនាគារ តួរីងតូ Dominion, ធនាគារ ម៉ុងវេរ៉ាស, Credit Agricole Indosuez,

ANZ Royal, MPDF) ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ (Laurentian Group-Banking and Insurance-Canada) ផ្នែក វិស្វកម្ម (Bechtel Corporation, USA) ផ្នែក ក្រុមហ៊ុន (ក្រុមហ៊ុនសម្បទានិកអាកាស យានដ្ឋាន /Vinci) និងផ្នែករដ្ឋាភិបាល (ក្រសួង សាធារណៈការ និងដឹកជញ្ជូន កំពង់ផែស្វយ័ត ក្រុងព្រះសីហនុ)។

6 el akCTaI Gy bl Na smaCkRkmRok&PäI

លោកជំទាវគេតនៅឆ្នាំ ១៩៦០ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេស កម្ពុជា។ លោកជំទាវបានបញ្ចប់ការ សិក្សាពី Normandy Business School (ESCAE-Le Havre-Caen)-France និងពី មជ្ឈមណ្ឌល Normandy សំរាប់ការស្រាវជ្រាវ ស្តីពីវិទ្យាសាស្ត្រកុំព្យូទ័រ (CENORI)។ លោក ជំទាវមានបទពិសោធន៍ជាពិសេស នៅក្នុងការ គ្រប់គ្រងធនធានមនុស្ស ព័ត៌មានវិទ្យា គណនេយ្យ ច្បាប់ និងធនាគារ។

7 el akRsl sx cansNa

លោកស្រី សុខ ចាន់ស្នួល កើតនៅឆ្នាំ ១៩៧៦ នៅខេត្តបាត់ដំបង ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកស្រី ទទួលបានបរិញ្ញាប័ត្រ ផ្នែកគណនេយ្យ និងអនុ បណ្ឌិតផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុពី Virginia Common-wealth University ពីសហរដ្ឋអាមេរិក។ មុននឹងចូលរួមជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល លោកស្រីធ្លាប់បំរើការទាំងក្នុងអង្គការ និងស្ថាប័ន ឯកជន ហើយលោកស្រីបាននាំយកបទពិសោធន៍ ដ៏មានតម្លៃទាំងនេះមកចែករំលែកនៅធនាគារ ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា។

8 el ak Tm bpl GKnaykrq

លោកគេតនៅឆ្នាំ១៩៥០ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សា បរិញ្ញាប័ត្រ ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

និងបានឆ្លងកាត់ដោយជោគជ័យនូវវគ្គសិក្សា ជាច្រើន ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ នៅក្នុង និង ក្រៅប្រទេស។

9 el ak pg' sâel GKnaykrq

លោកគេតនៅឆ្នាំ១៩៤៨ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សា បរិញ្ញាប័ត្រ ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារពីប្រទេស វៀតណាម និងបានឆ្លងកាត់ដោយជោគជ័យនូវ វគ្គសិក្សាជាច្រើន ក្រោមប្រធានបទដែលទាក់ទង នឹងហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារនៅក្នុង និងក្រៅ ប្រទេស។



ពីឆ្វេងទៅស្តាំ និងពីលើចុះក្រោម៖
ឧកញ៉ា ពុង ហោរសែ
ឧកញ៉ា លីម ប៊ុនសួរ
លោក ម៉ី វ៉ាន់
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ុយណា
លោកស្រី សុខ ចាន់ស្នួល

ráykar NrbS KN BKb RKg Rbt btp

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃ ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស ហៅកាត់ថា (ធនាគារ) សូមបង្ហាញជូន របាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មរួមរបស់ខ្លួន សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ ។

FnaKarBaNC&mp&k&Ab&Ts énk&Ea

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ត្រូវបានបង្កើតឡើងតាមអនុក្រឹត្យលេខ ១២១៣ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៩ ក្នុងអតីតរបប រដ្ឋកម្ពុជា។ ក្នុងឆ្នាំ ២០០០ ធនាគារបានផ្តាច់ចេញពីការគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (ធនាគារកណ្តាល) ដើម្បីប្រែក្លាយខ្លួនទៅជាធនាគារពាណិជ្ជកម្មសាធារណៈជាសហគ្រាសសេដ្ឋកិច្ច សាធារណៈ ហើយមានគោលដៅធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មស្វ័យ័ត។

ក្នុងខែ មករា ឆ្នាំ ២០០១ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មពីធនាគារកណ្តាល ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការ ជាធនាគារពាណិជ្ជ ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានសុពលភាព ៣ឆ្នាំ គិតចាប់ពី ថ្ងៃទី ០៤ ខែ មករា ឆ្នាំ២០០១។ នេះគឺជាអាជ្ញាប័ណ្ណលើកដំបូងដែលត្រូវបានផ្តល់ អោយ ដើម្បីជំរុញអោយធនាគារធ្វើ ប្រតិបត្តិការ ជានីតិបុគ្គល ដែលមានឯករាជភាពពីការគ្រប់គ្រង ដោយផ្ទាល់ពីធនាគារកណ្តាល។ នៅថ្ងៃទី ០៨ មករា ២០០៤ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ លើកទី ២ របស់ខ្លួនពីធនាគារកណ្តាលសំរាប់ រយៈពេល ៣ ឆ្នាំបន្តទៀត។ ធនាគារទទួលបាន អាជ្ញាប័ណ្ណថ្មីរបស់ខ្លួនពីធនាគារកណ្តាលសំរាប់ រយៈពេលគ្មានកាលកំណត់ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ២១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ តទៅ ។

នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានប្រកាសនូវរបាយការណ៍ស្តីពី គោលបំណងធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្មទៅលើ ធនាគារ ដែលជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីកែទម្រង់

វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ របស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ នៅ ថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ភាគទុនិករបស់ ធនាគារដែលតំណាងដោយគណកម្មាធិការ ឯកជនភាវូបនីយកម្ម បានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងលក់ ភាគហ៊ុនធនាគារ ជាមួយនិងធនាគារកាណាឌីយ៉ា និងក្រុមហ៊ុន អាយអិនជី ហូលឌីង ។ ធនាគារ កណ្តាល បានលក់ភាគហ៊ុន ២០% របស់ខ្លួន និង ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានបន្ថយភាគហ៊ុន របស់ខ្លួនពីចំនួន ៨០% មកត្រឹម ១០% វិញ។

ថ្ងៃទី ២៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ លក្ខន្តិកៈ របស់ធនាគារត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មជាលើកទី មួយ និងក្រោយមកត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ម្តងទៀត នៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៧ ដើម្បីឆ្លុះបញ្ចាំងពីការប្រែប្រួលភាគទុនិក និង ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។

skmp&bs&ka

សកម្មភាពចម្បងរបស់ធនាគាររួមមាន ការធ្វើ ប្រតិបត្តិការលើរាល់អាជីវកម្មធនាគារ និងការ ផ្តល់សេវាកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត។

I Tpl énr&bt&kar ng&Pa&I ap

លទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ ត្រូវបាន រៀបចំក្នុងរបាយការណ៍ លទ្ធផលក្នុងទំព័រ ១៩។

នៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៧ នេះ ធនាគារមិនបានធ្វើ ប្រតិវេទន៍ និងទូទាត់ភាគលាភទេ (ឆ្នាំ ២០០៦: សូន្យ) ។

RkmRok&P&A l ngKN&BKbRKg Rbtbtp

សមាជិករបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងគណៈគ្រប់ គ្រងប្រតិបត្តិ នៅក្នុងអំឡុងពេលការិយបរិច្ឆេទ របស់របាយការណ៍ នេះរួមមាន :

RkmRok&P&A l

លោកឧកញ៉ា ពុង យារ៉ែស	ប្រធាន
លោកឧកញ៉ា លីម ប៊ុនសួរ	សមាជិក
លោក ម៉ឺ វ៉ាន់	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	សមាជិក
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ុនណា	សមាជិក
លោកស្រី សុខ ចាន់សុណា	សមាជិក ឯករាជ

KN&BKbRKgRbtbtp

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក
ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ	អគ្គនាយករង
លោក ទីម បូផល	អគ្គនាយករង
លោក ផង់ សំរេច	អគ្គនាយករង

karTV x&Rt&urbsRkmRok&P&A l k&u kar&ob&ráykarN&h&B&A l&S

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ទទួលខុសត្រូវក្នុងការបញ្ជាក់ ថា របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានរៀបចំឡើង យ៉ាងត្រឹមត្រូវ ដើម្បីផ្តល់ជូននូវទស្សនៈពិត ប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ ធនាគារនាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ និងលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ និងចលនាសំបូរ សាច់ប្រាក់សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ។ នៅក្នុងការរៀបចំ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ តំរូវអោយក្រុមប្រឹក្សា ភិបាល:

១. ជ្រើសរើសគោលការណ៍គណនេយ្យដែល សមស្របមកប្រើ ដោយផ្អែកលើការវិនិច្ឆ័យ និងការប៉ាន់ប្រមាណ យ៉ាងសមហេតុផល និងប្រកបដោយការប្រុងប្រយ័ត្ន បន្ទាប់ពី នោះអនុវត្តអោយបានជាប់លាប់។
២. អនុវត្តតាមបទបញ្ញត្តិ ដែលបានដាក់អោយ អនុវត្តដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និង ស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា ឬក៏ប្រសិនបើ

មានការងាកចេញណាមួយក្នុងការបង្ហាញ អោយមានភាពពិត និងត្រឹមត្រូវការងាក ចេញទាំងនេះត្រូវដាក់បង្ហាញពន្យល់ និង រៀបរាប់អោយបានត្រឹមត្រូវនៅក្នុងរបាយ ការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។

៣. ថែរក្សាឯកសារគណនេយ្យ ហើយនិងប្រព័ន្ធ ត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងអោយមានប្រសិទ្ធភាព។
៤. រៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដោយផ្អែក លើមូលដ្ឋាននិរន្តរភាពនៃដំណើរការអាជីវកម្ម លុះត្រាតែមានករណីមិនសមរម្យក្នុងការ សន្មតថា ធនាគារអាចនឹងបន្តកិច្ចប្រតិបត្តិ ការអាជីវកម្មនៅពេលអនាគតដ៏ខ្លី និង
៥. ត្រួតពិនិត្យនិងដឹកនាំធនាគារអោយមាន ប្រសិទ្ធភាព លើរាល់ការសំរេចចិត្តសំខាន់ៗ ទាំងអស់ ដែលជះឥទ្ធិពលដល់ការធ្វើអាជីវ កម្ម និងដំណើរការធនាគារ ហើយត្រូវ ប្រាកដថាកិច្ចការនេះត្រូវបានបង្ហាញនៅ ក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាងត្រឹមត្រូវ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលធនាគារអះអាងថា នៅក្នុងការ រៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ធនាគារបាន អនុវត្តរាល់តំរូវការដូចមានចែងខាងលើ។

ជាយោបល់របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មានហេតុ ផលគ្រប់គ្រាន់ដែលជឿថា ធនាគារនឹងអាចបង់ សងនូវប្រាក់បំណុលរបស់ខ្លួន នៅពេលដែលដល់ កាលកំណត់ត្រូវសង។

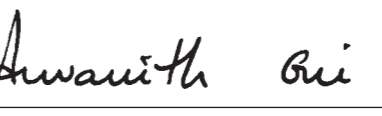
karGnm& el ráykarN&h&B&A l&S

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវបាន

អនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ហើយបានផ្តល់ ជូននូវទស្សនៈពិត និងត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាព ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ និងលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ និងចលនា សំបូរសាច់ប្រាក់សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ហើយបាន អនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិ ដែលដាក់អោយ អនុវត្តរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារ គណនេយ្យកម្ពុជា។



លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
អគ្គនាយក
ភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ
អគ្គនាយករង
ភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ ជូនចំពោះភាគទុនិក
របស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា

PricewaterhouseCoopers (Cambodia) Ltd
124 Norodom Boulevard, Chamkarmon
Phnom Penh
Kingdom of Cambodia.
Tel : (855) 23 218 086
Fax : (855) 23 211 594

យើងខ្ញុំបានធ្វើសវនកម្មទៅលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា រួមមានតារាងតុល្យការនាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ និងរបាយការណ៍លទ្ធផល របាយការណ៍ស្តីពីការប្រែប្រួលមូលធន និងរបាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ និងសេចក្តីសង្ខេបនៃគោលការណ៍គណនេយ្យសំខាន់ៗ រួមទាំងកំណត់សំគាល់ផ្សេងៗដែលបានបង្ហាញជូនពីទំព័រ ២៣ ដល់ទំព័រ ៤៤ ។

ការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ
ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលទទួលខុសត្រូវក្នុងការរៀបចំ និងការបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ទាំងនេះដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា។ ការទទួលខុសត្រូវទាំងនេះរួមមានការរៀបចំការអនុវត្តន៍ និងការរក្សានូវប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលពុំមានលក្ខណៈខុសឆ្គងជាសារវិន័យ ដែលបណ្តាលមកពីការក្លែងបន្លំ ឬកំហុសឆ្គងការជ្រើសរើសនិងអនុវត្តគោលការណ៍គណនេយ្យសមរម្យ និងធ្វើការប៉ាន់ស្មានគណនេយ្យ ដែលមានលក្ខណៈសមហេតុសមផលទៅតាមកាលៈទេសៈ ។

ការទទួលខុសត្រូវរបស់សវនករ
ការទទួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្ញុំ គឺបញ្ចេញមតិយោបល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុទាំងនេះ ដោយផ្អែកទៅលើការធ្វើសវនកម្មរបស់យើងខ្ញុំ យើងខ្ញុំបានធ្វើសវនកម្មដោយអនុលោមទៅតាមស្តង់ដារសវនកម្មអន្តរជាតិ។ ស្តង់ដារទាំងនោះ តំរូវអោយយើងខ្ញុំប្រតិបត្តិតាមក្រមសីលធម៌ រៀបចំគំរោងផែនការ និងធ្វើសវនកម្ម ដើម្បីអោយយើងខ្ញុំទទួលបាននូវការធានាអះអាងសមហេតុផលមួយថា របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុពុំមានលក្ខណៈខុសឆ្គងជាសារវិន័យនោះទេ ។

សវនកម្មក៏រួមទាំងនីតិវិធីផ្សេងៗដែលត្រូវបំពេញ ដើម្បីទទួលបាននូវភស្តុតាងសវនកម្មទៅលើតួលេខ និងការបង្ហាញផ្សេងៗ នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។ នីតិវិធីផ្សេងៗដែលបានជ្រើសរើស គឺយោងទៅតាមការវិនិច្ឆ័យរបស់សវនករ រួមមានការវាយតម្លៃលើហានិភ័យនៃកំហុសឆ្គងជាសារវិន័យនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ថាវាបណ្តាលមកពីកំហុស ឬការក្លែងបន្លំ។ នៅក្នុងការវាយតម្លៃលើហានិភ័យទាំងនេះ សវនករពិចារណាទៅលើការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុងផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងការរៀបចំ និងការបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ដើម្បីរៀបចំនីតិវិធីសវនកម្មផ្សេងៗ ដែលសមស្របទៅតាមកាលៈទេសៈ ប៉ុន្តែមិនមានបំណងបញ្ជាក់ពី មតិយោបល់របស់យើង ចំពោះប្រសិទ្ធភាពនៃការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារនោះទេ។ សវនកម្មក៏រួមបញ្ចូលផងដែរ នូវការវាយតម្លៃលើភាពត្រឹមត្រូវនៃគោលការណ៍គណនេយ្យដែលបានប្រើប្រាស់ និងពីភាពសមហេតុសមផល នៃការប៉ាន់ស្មានគណនេយ្យដែលអ្នកគ្រប់គ្រងបានប្រើប្រាស់ ក៏ដូចជាធ្វើការវាយតម្លៃលើការបង្ហាញទូទៅនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។

យើងខ្ញុំជឿជាក់ថាភស្តុតាងសវនកម្មដែលយើងទទួលបាន គឺមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សមរម្យដែលជាមូលដ្ឋាន សំរាប់បញ្ចេញមតិយោបល់របស់យើងខ្ញុំ។

មតិយោបល់
តាមយោបល់របស់យើង របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានភ្ជាប់មកជាមួយ បង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវជាសារវិន័យ ពីស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ និងលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ និងលទ្ធផលលំហូរសាច់ប្រាក់ សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យ កម្ពុជា ។

ជ. ក្រុមហ៊ុនប្រាយវីតធីរហាវខ្សែភីស៍ (ខេមបូឌា) លីមីតធីត



By Senaka Fernando
Director


ភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

ráykarNl Tpl

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

	កំណត់សំគាល់	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ		សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ	
		2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ចំណូលការប្រាក់	3	12,347,368	9,144,930	49,426,516	37,100,981
ចំណាយការប្រាក់	4	(3,414,917)	(2,982,877)	(13,669,913)	(12,101,532)
ចំណូលការប្រាក់សុទ្ធ		8,932,451	6,162,053	35,756,603	24,999,449
ចំណូលកំរៃ និងជើងសារ	5	2,126,973	1,902,767	8,514,273	7,719,526
ចំណាយកំរៃ និងជើងសារ		(60,912)	(77,958)	(243,831)	(316,276)
ចំណូលកំរៃនិងជើងសារសុទ្ធ		2,066,061	1,824,809	8,270,442	7,403,250
ចំណូលផ្សេងៗ	6	635,907	205,632	2,545,536	834,249
ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល	7	(2,418,680)	(1,646,002)	(9,681,975)	(6,677,830)
ចំណេញប្រតិបត្តិការមុនការខាតបង់លើវិសាលភាពឥណទាន		9,215,739	6,546,492	36,890,606	26,559,118
ការប្រមូលបានមកវិញនូវ/(សវិធានធនសំរាប់)					
ការខាតបង់ឥណទាន និង ការប្រាក់-សុទ្ធ	8	392,624	(3,758,652)	1,571,673	(15,248,852)
ចំណេញសុទ្ធមុនបង់ពន្ធ		9,608,363	2,787,840	38,462,279	11,310,266
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	9	(1,925,673)	(530,931)	(7,708,465)	(2,153,987)
ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ		7,682,690	2,256,909	30,753,814	9,156,279

* មិនធ្វើសវនកម្ម



លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
អគ្គនាយក
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨



ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថី
អគ្គនាយករង

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយពីទំព័រ ២៣ ដល់ ៤៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

taragtu ùkar

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

	កំណត់សំគាល់	2007 ដុល្លារអាមេរិក	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2006 ពាន់រៀល*
ទ្រព្យសកម្ម					
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ		5,128,836	4,564,005	20,530,730	18,516,168
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	10	89,352,985	97,327,917	357,679,998	394,859,359
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	11	16,168,383	40,263,469	64,722,037	163,348,894
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	12	42,097,184	33,078,302	168,515,026	134,198,671
ឥណទាន និង បុរេប្រទានអោយ អតិថិជន-សុទ្ធ	13	65,475,143	42,411,102	262,096,996	172,061,841
អចលនទ្រព្យ	14	915,106	339,615	3,663,169	1,377,818
កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ	15	290,600	59,859	1,163,272	242,848
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	16	565,944	804,084	2,265,473	3,262,168
សរុបទ្រព្យសកម្ម		219,994,181	218,848,353	880,636,701	887,867,767
ទ្រព្យអកម្ម និងមូលនិធិភាគទុនិក					
ទ្រព្យអកម្ម					
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	17	4,291,077	975,160	17,177,179	3,956,224
ប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន	18	183,796,782	195,183,245	735,738,517	791,858,425
បំណុលពន្ធត្រូវបង់		1,678,368	384,990	6,718,507	1,561,904
ពន្ធពន្យារទ្រព្យអកម្ម	19	38,082	38,082	152,442	154,499
បំណុលផ្សេងៗ	20	1,526,335	1,286,029	6,109,917	5,217,420
សរុបទ្រព្យអកម្ម		191,330,644	197,867,506	765,896,562	802,748,472
មូលនិធិភាគទុនិក					
ដើមទុន	21	13,000,000	12,159,533	52,039,000	49,331,225
ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក		11,387,117	3,704,427	45,582,629	15,028,860
ទុនបំរុងផ្សេងៗ	22	4,276,420	5,116,887	17,118,510	20,759,210
សរុបមូលនិធិភាគទុនិក		28,663,537	20,980,847	114,740,139	85,119,295
សរុបទ្រព្យអកម្ម និងមូលនិធិភាគទុនិក		219,994,181	218,848,353	880,636,701	887,867,767

* មិនធ្វើសវនកម្ម



លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
អគ្គនាយក
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧



ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ
អគ្គនាយករង

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយទំព័រ ២៣ ដល់ ៤៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

ráykar Nsþkar Erðröfl mU Fn

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

	សរុប (US\$)	ប្រាក់ចំណេញ ក្រុមហ៊ុន (US\$)	ទុនបំរុងផ្សេងៗ (US\$)	ទុនបំរុងសំរាប់ បំប្រែប្រួលត្រូវ ប្រើប្រាស់ (US\$)	ទុនបំរុងសំរាប់ ហានិភ័យធនាគារ (US\$)	មូលធនបំរុង (US\$)	ដើមទុន (US\$)
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦	18,768,000	1,491,580	2,256,909	3,504,660	1,190,006	247,529	12,159,533
ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ	2,256,909	2,256,909	-	-	-	-	-
ការបែងចែកប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក៖	(36,718)	(36,718)	-	-	-	-	-
ប្រាក់បង្កាន់បុគ្គលិក	(7,344)	(7,344)	-	-	-	-	-
ប្រាក់លាភការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	-	-	-	-	-	-	-
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦	20,980,847	3,704,427	15,028,860	3,504,660	1,190,006	247,529	12,159,533
ស្នើសុំពិនិត្យ	85,119,295	15,028,860	85,119,295	14,218,406	4,827,854	1,004,225	49,331,225
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៧	20,980,847	3,704,427	15,028,860	3,504,660	1,190,006	247,529	12,159,533
ផ្ទេរទុនបំរុងសំរាប់បំប្រែប្រួល	-	-	-	(840,467)	-	-	840,467
អត្រាប្តូរប្រាក់លើ ដើមទុន	-	-	-	-	-	-	-
ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ	7,682,690	7,682,690	-	-	-	-	-
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧	28,663,537	11,387,117	45,582,629	2,664,193	1,190,006	247,529	13,000,000
ស្នើសុំពិនិត្យ	114,740,139	699,292	114,740,139	10,664,765	4,763,594	990,859	52,039,000

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយទំព័រ ២៣ ដល់ ៤៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

ráykarN| N|sacRák´

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

	កំណត់សំគាល់	2007 ដុល្លារអាមេរិក	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2006 ពាន់រៀល*
លំហូរសាច់ប្រាក់ប្រតិបត្តិការ					
សាច់ប្រាក់សុទ្ធបានមកពី / (ប្រើក្នុង) ប្រតិបត្តិការ	25	(20,893,279)	45,001,560	(83,635,789)	182,571,331
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញដែលបានបង់		(665,537)	(231,274)	(2,664,150)	(938,279)
សាច់ប្រាក់សុទ្ធបានមកពី / (ប្រើក្នុង) សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ		(21,558,816)	44,770,286	(86,299,939)	181,633,052
លំហូរសាច់ប្រាក់ប្រតិបត្តិការវិនិយោគ					
ប្រាក់បញ្ញើបំណុលនៅធនាគារកណ្តាល		(989,133)	(4,000,000)	(3,959,500)	(16,228,000)
ប្រាក់បញ្ញើធានាលើដើមទុននៅធនាគារកណ្តាល		(16,625)	(16,485)	(66,551)	(66,880)
ប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗជាមួយធនាគារកណ្តាល		-	(1,904)	-	(7,725)
ការទិញអចលនទ្រព្យ		(927,489)	(76,513)	(3,712,738)	(310,413)
បំណុលបំណុលរដ្ឋាភិបាល និងបណ្តុំធនាគារ		-	9,727,626	-	39,464,979
សាច់ប្រាក់សុទ្ធបានមកពី / (ប្រើក្នុង) សកម្មភាពវិនិយោគ		(1,933,247)	5,632,724	(7,738,789)	22,851,961
ការកើនឡើង / (ថយចុះ) នៃសាច់ប្រាក់សុទ្ធនិងសមមូលសាច់ប្រាក់		(23,492,063)	50,403,010	(94,038,728)	204,485,013
សាច់ប្រាក់ និង សមមូលសាច់ប្រាក់នៅដើមឆ្នាំ		<u>160,501,255</u>	<u>110,098,245</u>	<u>642,486,524</u>	<u>446,668,580</u>
សាច់ប្រាក់ និង សមមូលសាច់ប្រាក់នៅចុងឆ្នាំ	26	<u>137,009,192</u>	<u>160,501,255</u>	<u>548,447,796</u>	<u>651,153,593</u>

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយទំព័រ ២៣ ដល់ ៤៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

kNt'sKwł ćBakáýkarNhiBwłtN

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

1; B&msavta

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា (ធនាគារ) ត្រូវបានបង្កើតឡើងតាមអនុក្រឹត្យលេខ ១២១៣ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៩ ក្នុងអតីតរបបរដ្ឋកម្ពុជា។ ក្នុងឆ្នាំ ២០០០ ធនាគារបានផ្តាច់ចេញពីការគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (ធនាគារកណ្តាល) ដើម្បីប្រែក្លាយខ្លួនទៅជាធនាគារពាណិជ្ជរបស់រដ្ឋ មានលក្ខណៈជាសហគ្រាសសេដ្ឋកិច្ចសាធារណៈ ហើយមានគោលដៅធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មស្របច្បាប់។

ក្នុងខែមករា ឆ្នាំ២០០១ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណពីធនាគារកណ្តាល ដើម្បីប្រកបអាជីវកម្មជាធនាគារពាណិជ្ជ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានរយៈពេលបីឆ្នាំ ដោយចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី០៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០០១ តទៅ។ នេះគឺជាអាជ្ញាប័ណ្ណលើកដំបូងដែលត្រូវបានផ្តល់អោយ ដើម្បីជំរុញអោយធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការជានិរន្តរ៍ ដែលមានឯករាជភាពពីការគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីធនាគារកណ្តាល។ ថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៤ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មលើកទី២ ពីធនាគារជាតិ ដែលមានសុពលភាព ៣ ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃនោះតទៅ។ ធនាគារទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណថ្មីរបស់ខ្លួនពីធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា សំរាប់រយៈពេលគ្មានកាលកំណត់ចាប់ថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ តទៅ។

នៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០២ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ បានប្រកាសនូវរបាយការណ៍ស្តីពីគោលបំណងធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្មរបស់ធនាគារ ដែលជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីកំណែទម្រង់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ នៅថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ភាគទុនិករបស់ធនាគារដែលតំណាងដោយគណៈកម្មាធិការឯកជនភាវូបនីយកម្មបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងលក់ភាគហ៊ុនធនាគារ ជាមួយនិងធនាគារកាណាឌីយ៉ា និង

ក្រុមហ៊ុន អាយអិនជី ហូលឌីង។ ធនាគារកណ្តាលបានលក់ភាគហ៊ុន ២០% របស់ខ្លួន និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ បានបន្ថយភាគហ៊ុនរបស់ខ្លួនពីចំនួន ៨០% មក ១០% វិញ។ ថ្ងៃទី២៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ លក្ខន្តិកៈរបស់ធនាគារត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មជាលើកទីមួយនិងក្រោយមកត្រូវបានវិសោធនកម្មម្តងទៀតនៅថ្ងៃទី៣០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៧ ដើម្បីឆ្លុះបញ្ចាំងពីការប្រែប្រួលភាគទុនិក និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។ ការិយាល័យរបស់ធនាគារដែលបានចុះបញ្ជី មានទីតាំងបច្ចុប្បន្នស្ថិតនៅអាគារលេខ ៣ វិថីក្រមួនស ភ្នំពេញ។ នៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ធនាគារមានបុគ្គលិកចំនួន ៩៨ នាក់ (២០០៦: ៩៤ នាក់) ។

2; esckjsegbekal karN_ KNyisKwł

គោលការណ៍គណនេយ្យសំខាន់ៗ ដែលបានអនុវត្តក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ត្រូវបានបង្ហាញជូនដូចខាងក្រោម។ គោលការណ៍ទាំងនេះត្រូវបានអនុវត្តយ៉ាងស្មើសង្វាក់គ្នាគ្រប់ការិយបរិច្ឆេទ ដែលបានបង្ហាញជូនទាំងអស់ ហើយប្រសិនបើមានការងាកចេញណាមួយវានឹងមានការបញ្ជាក់អំពីគោលការណ៍ ដែលខុសគ្នានេះ។

2;1 ml dænkarerobcñalykarN_ hiBwłtN

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងតាមសន្មតិកម្មតម្លៃលើដើម ដោយស្របតាមបទបញ្ញត្តិរបស់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា។ ការអនុវត្តន៍តាមគោលការណ៍គណនេយ្យនេះ អាចខុសប្លែកពីគោលការណ៍គណនេយ្យជាទូទៅ ដែលអនុវត្តនៅក្នុងប្រទេសដទៃ និងយុត្តាធិការផ្សេងទៀត។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ត្រូវបានគេរៀបចំឡើងទៅតាមយុត្តាធិការនៃ

ប្រទេសកម្ពុជា ហើយមិនមានបំណងបង្ហាញស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ លទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ និងលំហូរសាច់ប្រាក់ ដោយយោងទៅតាមគោលការណ៍គណនេយ្យ និងការអនុវត្តន៍ជាទូទៅនៅតាមបណ្តាប្រទេសផ្សេងៗនោះទេ។

សំរាប់គោលបំណងតែមួយគត់នៃការអនុវត្តន៍តាមប្រកាសលេខ ៨៩៣-២០៨ប្រក ចុះថ្ងៃទី២២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៣ របស់ធនាគារកណ្តាល សមតុល្យនីមួយៗនៅក្នុងតារាងតុល្យការ របាយការណ៍លទ្ធផល របាយការណ៍ស្តីពីការប្រែប្រួលភាគទុនិក របាយការណ៍លំហូរជាសាច់ប្រាក់ និងកំណត់សំគាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ និងសំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំត្រូវតែប្តូរជាប្រាក់រៀលដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់ផ្លូវការ នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ដូចមានចែងក្នុងបទបញ្ញត្តិ របស់ធនាគារកណ្តាល ដែល ១ ដុល្លារអាមេរិក ស្មើនឹង៤.០០៣រៀល (២០០៦: ១ ដុល្លារអាមេរិក ស្មើនឹង ៤.០៥៧ រៀល)។ ចំពោះទិន្នន័យជាប្រាក់រៀលទាំងអស់មិនបានធ្វើសវនកម្មទេ ហើយមិនគួរអធិប្បាយ ឬចាត់ទុកជាតំណាងប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ឬក៏អាចប្តូរទៅជាប្រាក់រៀល ដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់នេះ ឬអត្រាប្តូរប្រាក់ដទៃទៀត។

2;2 rbjyNłreTs

រាល់ធាតុនីមួយៗដែលមាននៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានវាស់វែងដោយប្រើរូបិយប័ណ្ណនៃបរិយាកាសសេដ្ឋកិច្ច ដែលធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានបង្ហាញជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដែលជារូបិយប័ណ្ណត្រូវបានគេទទួលស្គាល់ជាទូទៅនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រតិបត្តិការជារូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗ ក្រៅពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកត្រូវបានប្តូរជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក

តាមអត្រាសមស្របនាថ្ងៃនៃប្រតិបត្តិការនោះ ។ ចំណេញ ឬខាតពីការប្តូរប្រាក់ដែលកើតឡើងពីប្រតិបត្តិការខាងលើនេះ និងពីការប្តូរទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មរូបិយប័ណ្ណ ក្រៅពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។ អត្រាប្តូរប្រាក់គោល ប្រើសំរាប់ប្តូរទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មរូបិយវត្ថុ នាការិយបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការមានដូចខាងក្រោម:

	2007	2006
ប្រាក់រៀល (RIEL)	4,003	4,057
ប្រាក់ផោន (GBP)	0.500	0.518
ប្រាក់ស្វីស (CHF)	1.1235	1.234
ប្រាក់បាត (THB)	30.125	36.461
ដុល្លារកាណាដា (CAD)	0.979	1.172
យ៉េនជប៉ុន (JPY)	111.915	120.165
ដុល្លារអូស្ត្រាលី (AUD)	1.137	1.278
ប្រាក់អឺរូ (EUR)	0.678	0.773

2j3 cNl nŋcNaykarRak'
ចំណូលការប្រាក់លើឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារកណ្តាល និងធនាគារដទៃទៀត ហើយនិងការវិនិយោគជាមួយបណ្តុំបំណុលរដ្ឋាភិបាល និងប័ណ្ណរតនាគារ ត្រូវបានគេកត់ត្រាលើមូលដ្ឋានបង្កប្រចាំថ្ងៃ លើកលែងតែមានការសង្ស័យធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការប្រមូលឥណទាន និងបុរេប្រទានអតិថិជន ដែលក្នុងករណីនេះចំណូលការប្រាក់មិនត្រូវបានកត់ត្រាទេ ។ គោលការណ៍លើការព្យួរចំណូលការប្រាក់ស្របទៅតាមបទបញ្ញត្តិរបស់ធនាគារកណ្តាល ស្តីពីការព្យួរចំណូលការប្រាក់លើឥណទានមិនដំណើរការ និងសិរិធានធនសំរាប់បំណុលពិបាកទារ និងសង្ស័យ ។

ចំណាយការប្រាក់លើប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន គណនីទូទាត់របស់ធនាគារដទៃទៀត និងឥណទានពីស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗទៀត ត្រូវបានគេកត់ត្រា

តាមមូលដ្ឋានបង្កប្រចាំថ្ងៃ ។ **2j4 cNl kA/nŋcCgsar**
ចំណូលកំរៃ និងជើងសារត្រូវបានគេកត់ត្រានៅពេលដែលប្រតិបត្តិការកើតឡើង ។ ចំណូលកំរៃនិង ជើងសាររួមមានចំណូលបានទទួលពីការផ្ទេរប្រាក់ចេញនិងផ្ទេរចូលកំរៃលើដំណើរការផ្តល់ឥណទាន កំរៃសក្តិប័ត្រ ធានាការធ្វើពាណិជ្ជកម្មជាមួយលិខិតឥណទាន និងវិក័យប័ត្រទូទាត់ ។

2j5 }NTan nŋberRbTan eGayGtFcN
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជនទាំងអស់ត្រូវបានរាយការណ៍នៅក្នុងតារាងតុល្យការ តាមចំនួនទឹកប្រាក់ដើម ដកការកត់ត្រាជំរះបញ្ជី និងសិរិធានធនសំរាប់ឥណទានបាត់បង់ ។ ឥណទានរយៈពេលខ្លី គឺឥណទានដែលត្រូវទូទាត់សងវិញក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបានធ្វើបុរេប្រទាន ។ ឥណទានរយៈពេលវែងជាឥណទានដែលការទូទាត់សងចុងក្រោយបង្អស់ មានរយៈពេលច្រើនជាងមួយឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបានធ្វើបុរេប្រទាន ។ ឥណទានត្រូវបានគេលប់ចោល នៅពេលដែលគេពុំមានការរំពឹងជាក់លាក់ថានឹងអាចទារមកវិញបាន ។ ការទារមកវិញបាននូវឥណទាន និងបុរេប្រទានមុនៗ ដែលគេបានលប់ចេញពីបញ្ជី ឬធ្វើសិរិធានធនរួចហើយ ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

2j6 sWAhFnsNbl karxatbg}NTan
ធនាគារត្រូវអនុវត្តតាមសេចក្តីប្រកាសលេខ ៨៧-០២-១៤៥ ចុះថ្ងៃទី៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០២ ចេញផ្សាយដោយធនាគារកណ្តាល ស្តីពីការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ និងការធ្វើសិរិធានធនឥណទាន ។ សេចក្តីប្រកាសនេះ តំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់ ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ផលប័ត្រឥណទានរបស់ពួកគេជា៤ថ្នាក់ ហើយកំរិតសិរិធានធនជាក់លាក់

ត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើចំណាត់ថ្នាក់នោះ និងមិនគិតពីទ្រព្យសកម្ម (លើកលែងសាច់ប្រាក់) ដែលយកមកធ្វើជាទ្រព្យបញ្ចាំនោះទេ ។

GrtasWAhFn	
បំណុលស្តង់ដារ	0%
បំណុលក្រោមស្តង់ដារ	១០%
បំណុលសង្ស័យ	៣០%
បំណុលបាត់បង់	១០០%

2j7 }NTanhBskal kNt'sg
ស្របទៅតាមសេចក្តីប្រកាស ៨៧០០-៥១ក ចេញដោយធនាគារកណ្តាល ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ២០០០ ប្រាក់ឥណទានហួសកាលកំណត់សងត្រូវបានកំណត់ថា ជាចំនួនប្រាក់ដើមសរុបដែលជំពាក់នៅពេលដែលប្រាក់ដើម ឬការប្រាក់បានហួសកាលកំណត់សង ។

2j8 Gcl nRTBü
អចលនទ្រព្យត្រូវបានរាយការណ៍តាមតំលៃដើមដកវិលសំបង្ហូរទុកចេញ លើកលែងតែដីដែលមិនត្រូវបានគេធ្វើវិលសំទេ ។ តំលៃដើមរួមមានការចំណាយ ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់នឹងការទិញអចលនទ្រព្យណាមួយ ។ ចំណាយកើតឡើងបន្តបន្ទាប់ ត្រូវបានរួមបញ្ចូលនៅក្នុងតំលៃក្នុងបញ្ជីបច្ចុប្បន្នរបស់អចលនទ្រព្យ ឬក៏ត្រូវបានកត់ត្រាជាអចលនទ្រព្យដាច់ដោយឡែក លុះត្រាតែផលប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ចនៃអចលនទ្រព្យនោះនឹងកើតមានដល់ធនាគារ ហើយតំលៃដើមរបស់អចលនទ្រព្យនេះ អាចត្រូវបានកំណត់និងវាស់ស្ទង់គួរអោយជឿជាក់បាន ។ ចំណាយជួសជុល និងថែទាំផ្សេងទៀតត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ក្នុងការិយបរិច្ឆេទហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រតិបត្តិការទាំងនេះកើតឡើង ។

ការធ្វើវិលសំអចលនទ្រព្យ ត្រូវបានគណនាដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រវិលសំទេរ ដើម្បីលៃចែកតំលៃដើម តាមអាយុកាលដែលបានប្រើប្រាស់ប៉ាន់ស្មាន ដូចបង្ហាញជូនខាងក្រោម:

អាគារ	២០ ឆ្នាំ
សង្ហារឹម និងសំភារៈការិយាល័យ	៣-៥ ឆ្នាំ
យានយន្ត	៥ ឆ្នាំ

ចំណេញឬខាតពីការលក់អចលនទ្រព្យត្រូវបានកំណត់ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបសាច់ប្រាក់បានពីការលក់ និងតំលៃចុះបញ្ជីបច្ចុប្បន្ន ។ ចំណេញឬខាតពីប្រតិបត្តិការរឹបបរនេះត្រូវកត់ត្រាបញ្ចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

2j9 kmpFKBü
អាជ្ញាបណ្ណកម្មវិធីនៃកុំព្យូទ័រដែលទទួលបានមកត្រូវធ្វើមូលធនកម្ម ដោយផ្អែកលើថ្លៃដើមដែលបានទិញកម្មវិធីកុំព្យូទ័រនេះ និងលើថ្លៃដាក់វាឱ្យដំណើរការ ។ តំលៃដើមទាំងនេះ ត្រូវបានគេធ្វើវិលសំរាប់រយៈពេល ៥ឆ្នាំ ដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រវិលសំទេរ ។

2j10 RbtbtkarCl
ការជួល ដែលការទទួលផល និងហានិភ័យនៃកម្មសិទ្ធិទ្រព្យសកម្ម នៅតែជារបស់ក្រុមហ៊ុនម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ នោះត្រូវបានគេរាប់បញ្ចូលថាជាប្រតិបត្តិការជួល ។ ប្រាក់ជួលដែលបានបង់ក្រោមប្រតិបត្តិការជួល ត្រូវបានគេកត់ត្រាទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ដោយឈរលើមូលដ្ឋានថេរ ក្នុងកំឡុងរយៈពេលនៃការជួលនោះ ។

2j11 RakésFnnvtpbrbsbk.l k
ធនាគារផ្តល់អោយនិយោជិតរបស់ខ្លួននូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភសោធននិវត្តន៍ ។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនេះគឺបានមកពីប្រភពដូចខាងក្រោម:

១. វិភាគទានប្រចាំខែដែលត្រូវបានកំណត់ដោយផ្អែកលើប្រាក់បៀវត្សប្រចាំខែរបស់បុគ្គលិកត្រូវបានផ្តល់អោយតាមរយៈវិភាគទានរបស់ធនាគារចំនួន ៥% និងរបស់បុគ្គលិកចំនួន ៥% នៃប្រាក់បៀវត្សរបស់បុគ្គលិក ។ វិភាគទានរបស់ធនាគារ គឺត្រូវកត់ត្រាចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

២. ធនាគារផ្តល់ការប្រាក់ដល់សមតុល្យបង្ករនៃមូលនិធិសោធននិវត្តន៍ដែលត្រូវបានគណនាដោយប្រើប្រាស់ អត្រាការប្រាក់ ៦% ក្នុង១ឆ្នាំ ។ ការប្រាក់ដែលផ្តល់អោយនេះគឺត្រូវកត់ត្រាចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

មូលនិធិសោធននិវត្តន៍ នឹងត្រូវបង់ទៅអោយបុគ្គលិកគ្រប់ចំនួន ចំពោះបុគ្គលិកដែលបានចូលរួមចំណែកក្នុងមូលនិធិនេះ នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារជាមួយធនាគារ ទោះបីជាក្នុងមូលហេតុណាក៏ដោយ ។ បន្ថែមពីលើនេះទៅទៀត បុគ្គលិកម្នាក់ៗ នឹងទទួលនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែមទៀតតាមរយៈការបង់ប្រាក់សរុបដែលស្មើនឹងប្រាក់បៀវត្សដុលប្រចាំខែរបស់បុគ្គលិក គុណនឹងចំនួនដែលទាបរវាងចំនួនឆ្នាំបរិច្ឆេទការងារ និង១០ឆ្នាំគិតមកដល់ពេលដែលកិច្ចសន្យាការងារជាមួយធនាគារត្រូវបានបញ្ចប់ ។

ធនាគារ មិនបានធ្វើសិរិធានធនបង្ការទុកសំរាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែម ដែលត្រូវបង់សរុបបន្ថែមទៅអោយបុគ្គលិកនៅពេលបញ្ចប់ការងារជាមួយធនាគារនោះទេ ។ ធនាគារមានប្រាក់បំរុងទូទៅមួយ (កំណត់សំគាល់ ២២) ដែលអាចប្រើប្រាស់សំរាប់ទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ សរុបបន្ថែមនេះ ។

2j12 BnBniär
ពន្ធប្រាក់ចំណេញដែលបានពន្យារនឹងត្រូវធ្វើសំវិធានធនទាំងស្រុង ដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រទ្រព្យអកម្ម ផ្អែកលើភាពខុសគ្នាដែលកើតចេញពីមូលដ្ឋានពន្ធទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម និងតំលៃចុះបញ្ជីបច្ចុប្បន្នរបស់វានៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។ ពន្ធពន្យារទ្រព្យសកម្មត្រូវបានកត់ត្រាត្រឹមវិសាលភាពមួយ ដែលវាអាចយកមកប្រើប្រាស់ កាត់ កងជាមួយប្រាក់ចំណេញនាពេលអនាគត ។

2j13 Rbtbtkarsmšj at i
ភាគីមួយត្រូវបានចាត់ទុកថាជាសម្ព័ន្ធព្យាតិប្រសិនបើភាគីមួយ មានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រង ឬ

ប្រើប្រាស់ឥទ្ធិពលសំខាន់ៗរបស់ខ្លួនលើភាគីដទៃទៀតក្នុងការធ្វើសេចក្តីសំរេចចិត្តហិរញ្ញវត្ថុនិងប្រតិបត្តិការ ។

ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ សម្ព័ន្ធព្យាតិត្រូវបានផ្តល់និយមន័យថាជាភាគីដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល យ៉ាងហោចណាស់១០% នៃដើមទុនឬសិទ្ធិបោះឆ្នោត ហើយរួមបញ្ចូលទាំងបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលចូលរួមនៅក្នុងរដ្ឋបាល ការដឹកនាំ ការគ្រប់គ្រង ឬការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារ ។

ប្រតិបត្តិការ និងសមតុល្យគណនីសម្ព័ន្ធព្យាតិត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់សំគាល់លេខ ២៤ នៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

2j14 sacRak' nŋsmml sacRak'
សាច់ប្រាក់ និងសមមូលសាច់ប្រាក់រួមមានសាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារកណ្តាល និងប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗ ដែលមានកាលកំណត់ស្មើឬតិចជាងបីខែ ។

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

៣. ចំណូលការប្រាក់

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយ អតិថិជន	7,122,941	4,291,692	28,513,132	17,411,395
ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារកណ្តាល	2,220,262	2,056,391	8,887,711	8,342,778
ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារក្រៅប្រទេស	3,004,165	2,753,435	12,025,673	11,170,686
ប័ណ្ណធនាគារ	-	43,412	-	176,122
សរុប	12,347,368	9,144,930	49,426,516	37,100,981

៤. ចំណាយការប្រាក់

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់				
ដុល្លារអាមេរិក	2,383,012	2,073,604	9,539,199	8,412,611
រៀល	431,438	409,319	1,727,045	1,660,607
ប្រាក់បញ្ញើសំចៃ				
ដុល្លារអាមេរិក	320,561	291,584	1,283,206	1,182,956
រៀល	263,623	194,900	1,055,281	790,709
មូលនិធិសោធននិវត្តន៍	16,283	13,470	65,182	54,649
សរុប	3,414,917	2,982,877	13,669,913	12,101,532

៥. ចំណូលអីវ៉េ និងខ្សែសារ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
កំរៃលើការផ្តល់ប្រាក់	725,779	667,730	2,905,293	2,708,981
កំរៃលើដំណើរការផ្តល់ឥណទាន	859,457	701,434	3,440,407	2,845,718
កំរៃជើងសារពីលិខិតឥណទាន និងប័ណ្ណធានា	279,054	218,606	1,117,053	886,885
កំរៃជើងសារពីទូរលេខ SWIFT	139,560	150,723	558,659	611,483
កំរៃពីសេវាផ្សេងៗ	123,123	164,274	492,861	666,459
សរុប	2,126,973	1,902,767	8,514,273	7,719,526

៦. ចំណូលផ្សេងៗ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក*	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ចំណេញលើការប្តូរប្រាក់	601,941	167,002	2,409,569	677,527
ចំណូលផ្សេងៗ	33,966	38,630	135,967	156,722
សរុប	635,907	205,632	2,545,536	834,249

* មិនធ្វើសវនកម្ម

៧. ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ចំណាយបុគ្គលិក	1,359,501	911,641	5,442,083	3,698,528
ចំណាយផ្នែកច្បាប់ និងតុលាការ	182,551	70,433	730,753	285,747
ចំណាយទំនាក់ទំនង	69,353	62,212	277,618	252,394
ចំណាយលើវិស័យ	125,339	148,471	501,734	602,346
ចំណាយលើការជួល	77,200	74,400	309,032	301,841
ចំណាយទឹក ភ្លើង និងការិយាល័យ	78,477	77,195	314,144	313,180
ចំណាយទីផ្សារ (Marketing)	106,045	55,076	424,498	223,443
ចំណាយធានារ៉ាប់រង និងសន្តិសុខ	46,245	26,300	185,120	106,699
ចំណាយប្រជុំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	9,493	5,916	38,000	24,001
ចំណាយថ្លៃដឹកជញ្ជូន	28,493	26,791	114,058	108,691
ចំណាយជួសជុល និងថែទាំ	48,933	23,637	195,880	95,895
ចំណាយផ្សេងៗ	287,050	163,930	1,149,055	665,065
សរុប	2,418,680	1,646,002	9,681,975	6,677,830

៨. ការប្រមូលបានមកវិញនូវសំណងធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទាន និងការប្រាក់សុទ្ធ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក*	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់ដើម				
សិទ្ធិធនសំរាប់ការខាតបង់ លើឥណទាន និងបុរេប្រទាន (កំណត់សំគាល់ ១៣ ក)	(5,077,054)	(5,696,576)	(20,323,449)	(23,111,009)
ការប្រមូលបានវិញនូវឥណទាន ដែលបានធ្វើសិទ្ធិធនធនរួច (កំណត់សំគាល់ ១៣ ក)	2,917,347	1,344,739	11,678,143	5,455,606
ការប្រមូលបានវិញនូវឥណទាន អាក្រក់ដែលកាត់ចេញពីបញ្ជីមុន ការប្រាក់	2,372,733	961,419	9,498,047	3,900,476
សិទ្ធិធនសំរាប់ការខាតបង់លើ ការប្រាក់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	-	(368,234)	-	(1,493,927)
ការប្រមូលបានវិញនូវការប្រាក់ ដែលបានព្យួរទុក	179,598	-	718,932	-
សរុប	392,624	(3,758,652)	1,571,673	(15,248,852)

៩. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

ក) ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ពន្ធក្នុងឆ្នាំ	1,925,673	526,269	7,708,465	2,135,073
បំរែបំរួលពន្ធបានពន្យារ	-	4,662	-	18,914
សរុប	1,925,673	530,931	7,708,465	2,153,987

ការផ្ទេរថ្លៃផ្ទាល់ខ្លួនចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ និងប្រាក់ចំណេញគណនេយ្យ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក*	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	9,608,363	2,787,840	38,462,279	11,310,267
អត្រាពន្ធ ២០%	1,921,673	557,568	7,692,457	2,262,053
បន្ថែម ឬដកចេញ				
ចំណាយពុំអនុញ្ញាតអោយដកចេញ វិស័យ	4,547	5,679	18,202	23,040
	(547)	(32,316)	(2,194)	(131,106)
សរុបចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	1,925,673	530,931	7,708,465	2,153,987

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

១) បញ្ហាធនធាន

ប្រាក់ចំណេញត្រូវបានបែងចែកជាធនធាន និងត្រូវត្រួតពិនិត្យតាមគ្រោះដោយនាយកដ្ឋានពន្ធដារ។ ផ្នែកខ្លះនៃច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិពន្ធដារ អាចនាំអោយមានការបកស្រាយខុសគ្នា ដូច្នេះចំនួនពន្ធដែលរាយការណ៍នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ អាចនឹងផ្លាស់ប្តូរនាពេលវេលាបន្តបន្ទាប់ក្រោយពីត្រូវបានធ្វើការកំណត់ជាចុងក្រោយដោយនាយកដ្ឋានពន្ធដារ។

១០. សមតុល្យប្រាក់ធនាគារកណ្តាល

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	62,400,000	75,500,000	249,787,200	306,303,500
គណនីទុនបំរុងកាតព្វកិច្ច	14,489,133	13,500,000	58,000,000	54,769,500
គណនីចរន្ត	11,214,788	7,095,479	44,892,798	28,786,359
ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់	1,249,064	1,232,438	5,000,000	5,000,000
ប្រាក់ត្រូវទារពីធនាគារជាតិ	-	142,484	-	578,058
	89,352,985	97,470,401	357,679,998	395,437,417
សិទ្ធិធនធានសំរាប់ការខាតបង់លើប្រាក់ត្រូវទារពីធនាគារកណ្តាល	-	(142,484)	-	(578,058)
សរុប	89,352,985	97,327,917	357,679,998	394,859,359

គណនីទុនបំរុង តំណាងអោយទុនបំរុងកាតព្វកិច្ចអប្បបរមា ដែលស្មើនឹង ៨% នៃប្រាក់បញ្ញើសរុបរបស់អតិថិជន និងគណនីទុនបំរុងធនាគារផ្សេងៗ។

អនុលោមតាមប្រកាសរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាលេខ ៨៧-០១-១៣៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០១ ធនាគារត្រូវតែកំណត់ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់នៅធនាគារកណ្តាល ស្មើនឹង១០% នៃដើមទុនចុះបញ្ជី។ នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទធនាគារផ្តល់ប្តូរដើមទុនចុះបញ្ជីពី ៥០.០០០ លានរៀល ទៅ ១៣.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក។ ធនាគារនៅតែរក្សាប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនចំនួន ៥.០០០ លានរៀល ដែលស្មើនឹង ១.២៤៩.០៦៤ ដុល្លារ អាមេរិក (២០០៦ : ១.២៣២.៤៣៨ ដុល្លារអាមេរិក)។ ធនាគារ នឹងបង្កើនប្រាក់តំកល់លើដើមទុនក្នុងឆ្នាំ ២០០៨ ដើម្បីអោយអនុលោមតាមប្រកាសរបស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។

ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់ ទទួលបានការប្រាក់តាមអត្រាហិរញ្ញប្បទានជាមធ្យម ៣% ប្រចាំឆ្នាំ។ ប្រាក់តំកល់នេះនឹងត្រូវសងត្រលប់វិញតែនៅពេលដែលធនាគារឈប់ធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាប៉ុណ្ណោះ។

ប្រាក់ដែលធនាគារកណ្តាលជំពាក់ គឺជាប្រាក់បុរេប្រទានដែលបានផ្តល់ទៅអោយធនាគារកណ្តាល មុនពេលដែលធនាគារ ក្លាយទៅជាធនាគារឯករាជ្យពីការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់របស់ធនាគារកណ្តាល។ ប្រាក់ដែលធនាគារកណ្តាលជំពាក់នេះ ត្រូវបានកាត់ចេញពីបញ្ជី នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ។

អត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំលើសមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល ត្រូវបានសង្ខេបដូចខាងក្រោម៖

	2007	2006
ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលខ្លី	3.50%-4.37%	3.33% - 4.06%
ប្រាក់បញ្ញើបំរុងកាតព្វកិច្ច	0%	0%
គណនីចរន្ត	0%	0%
ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់	3%	3%

១១. សមតុល្យប្រាក់ធនាគារផ្សេងៗ

សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ ជាគណនីចរន្តជាមួយធនាគារដទៃ នៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា ដែលគណនីទាំងនេះទទួលបានការប្រាក់តាមអត្រាប្រចាំឆ្នាំចាប់ពី ២.៦៧% ទៅដល់ ៤.៣៧% (២០០៦: ១.៣% ទៅដល់ ២.០%)។

* មិនធ្វើសវនកម្ម

១២. ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
បញ្ញើមួយយប់ជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	944,605	5,695,209	3,781,255	23,105,463
បញ្ញើរយៈពេលខ្លីជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	41,152,579	27,383,093	164,733,771	111,093,208
សរុប	42,097,184	33,078,302	168,515,026	134,198,671
អត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំបានមកពីការដាក់បញ្ញើជាមួយនិងធនាគារផ្សេងៗមានសង្ខេបដូចខាងក្រោម៖			2007	2006
បញ្ញើមួយយប់ជាមួយធនាគារផ្សេងៗ			3.55%-4.36%	3.84%-4.81%
បញ្ញើរយៈពេលខ្លីជាមួយធនាគារផ្សេងៗ			4.35%-5.99%	1.89%-5.65%

១៣. ឥណទាន និងប្រេមទានអោយអតិថិជន - សុទ្ធ

ក) ការវិនិយោគប្រេមទានឥណទាន	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ឥណទានពាណិជ្ជកម្ម :				
ឥណទានរយៈពេលខ្លី	3,219,791	1,998,000	12,888,824	8,105,886
ឥណទានរយៈពេលវែង	25,662,950	13,747,252	102,728,788	55,772,600
ឥណទានវិបារូបន៍	39,717,998	33,901,465	158,991,145	137,538,244
ឥណទានទៅស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ	1,205,346	-	4,825,000	-
ឥណទានប្រើប្រាស់ :				
ឥណទានទៅឯកត្តជន	-	10,000	-	40,570
	69,806,085	49,656,717	279,433,757	201,457,300
សិទ្ធិធនធានសំរាប់ការខាតបង់ ជាក់លាក់ (*)	(4,330,942)	(7,245,615)	(17,336,761)	(29,395,459)
	65,475,143	42,411,102	262,096,996	172,061,841

រាល់ឥណទានមានកាលកំណត់ទាំងអស់ត្រូវបានផ្តល់អោយអ្នកខ្ចីជាជនជាតិខ្មែរ។

(*) សិទ្ធិធនធានសំរាប់ការខាតបង់ជាក់លាក់មានដូចតទៅ៖

សមតុល្យដើមគ្រា	7,245,615	2,893,779	29,004,197	11,740,059
សិទ្ធិធនធានក្នុងឆ្នាំ	5,077,054	5,696,576	20,323,449	23,111,009
បំណុលអាក្រក់ដែលបានកាត់ចេញពីបញ្ជី	(5,074,380)	-	(20,312,742)	-
បំណុលអាក្រក់ដែលប្រមូលមកវិញ	(2,917,347)	(1,344,740)	(11,678,143)	(5,455,609)
សមតុល្យចុងគ្រា	4,330,942	7,245,615	17,336,761	29,395,459

ខ) ការវិនិយោគប្រេមទានអាជីវកម្ម

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
សេវាកម្ម	39,616,441	40,288,755	158,584,613	163,451,481
សំណង់ និងការសាងសង់	13,578,003	-	54,352,746	-
ការទាំចូល និងនាំចេញ	609,117	1,486,219	2,438,295	6,029,589
លក់ដុំ និងលក់រាយ	9,046,107	4,775,715	36,211,566	19,375,077
កសិកម្ម	119,569	118,132	478,635	479,261
ការផ្គត់ផ្គង់ជាតិកិមី និងថ្នាំពេទ្យ	1,867,959	2,135,703	7,477,440	8,664,548
អាជីវកម្មផ្សេងៗ	4,968,889	739,119	19,890,462	2,998,605
ឯកត្តជន	-	113,074	-	458,739
	69,806,085	49,656,717	279,433,757	201,457,300

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

គ) ការវិនិយោគសាមញ្ញ	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
មានការធានា	69,806,085	49,656,717	279,433,757	201,457,300
ពុំមានការធានា	-	-	-	-
	<u>69,806,085</u>	<u>49,656,717</u>	<u>279,433,757</u>	<u>201,457,300</u>

ឃ) ការវិនិយោគសាមញ្ញបំណុល	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
ដុល្លារអាមេរិក	65,019,981	49,553,643	260,274,984	201,039,129
ប្រាក់រៀល	4,786,104	103,074	19,158,773	418,171
	<u>69,806,085</u>	<u>49,656,717</u>	<u>279,433,757</u>	<u>201,457,300</u>

ង) ការវិនិយោគសាមញ្ញបំណុល	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
ឥណទានស្តង់ដារ	60,602,102	39,044,714	242,590,214	158,404,404
ឥណទានក្រោមស្តង់ដារ	5,414,489	300,034	21,674,199	1,217,237
ឥណទានសង្ស័យ	-	5,016,571	-	20,352,229
ឥណទានបាត់បង់	3,789,494	5,295,398	15,169,344	21,483,430
	<u>69,806,085</u>	<u>49,656,717</u>	<u>279,433,757</u>	<u>201,457,300</u>

ច) ការវិនិយោគសាមញ្ញសម្ព័ន្ធភាព	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
ឥណទានមិនមែនសម្ព័ន្ធភាព	66,262,082	47,696,631	265,247,113	193,505,231
ឥណទានសម្ព័ន្ធភាព	3,544,003	1,960,086	14,186,644	7,952,069
	<u>69,806,085</u>	<u>49,656,717</u>	<u>279,433,757</u>	<u>201,457,300</u>

ឆ) ការវិនិយោគសាមញ្ញវិនិយោគ	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
និវាសដ្ឋាន	69,806,085	49,656,717	279,433,757	201,457,300
	<u>69,806,085</u>	<u>49,656,717</u>	<u>279,433,757</u>	<u>201,457,300</u>

ជ) អត្រាការប្រាក់	2007	2006
	2007	2006
ឥណទាន និងបុរេប្រទានទៅអោយអតិថិជនទាំងនេះ ទទួលបានការប្រាក់តាមអត្រាប្រចាំឆ្នាំមានដូចខាងក្រោម:		
ឥណទាននិងបុរេប្រទានជាប្រាក់រៀល	10.0% - 18.0%	10.0% - 14.4%
ឥណទាននិងបុរេប្រទានជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	10.0% - 18.0%	10.0% - 18.0%

* មិនធ្វើសវនកម្ម

១៤. របស់ទ្រព្យ

ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៦	ដើម	រដូវកាល	សន្ទរឹម និងសំភារៈ	យានយន្ត	ទ្រព្យសកម្មកំពុង	សរុប
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៦						
តំលៃដើម	219,795	62,866	329,479	52,236	-	664,376
រំលស់បង្ក	-	-	(328,558)	(52,236)	-	(380,794)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	<u>219,795</u>	<u>62,866</u>	<u>921</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>283,582</u>
សំរាប់ឆ្នាំ ២០០៦						
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	219,795	62,866	921	-	-	283,582
លំអៀងការប្តូរប្រាក់	2,980	852	13	-	-	3,845
ទិញចូលក្នុងឆ្នាំ	-	-	49,903	26,610	-	76,513
រំលស់	-	-	(21,629)	(2,696)	-	(24,325)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធចុងគ្រា	<u>222,775</u>	<u>63,718</u>	<u>29,208</u>	<u>23,914</u>	<u>-</u>	<u>339,615</u>
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦						
តំលៃដើម	222,775	63,718	379,395	78,846	-	744,734
រំលស់បង្ក	-	-	(350,187)	(54,932)	-	(405,119)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	<u>222,775</u>	<u>63,718</u>	<u>29,208</u>	<u>23,914</u>	<u>-</u>	<u>339,615</u>
ស្មើនឹងពាន់រៀល	<u>903,798</u>	<u>258,504</u>	<u>118,497</u>	<u>97,019</u>	<u>-</u>	<u>1,377,818</u>
សំរាប់ឆ្នាំ ២០០៧						
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	222,775	63,718	29,208	23,914	-	339,615
វិសមភាពនៃការប្តូរប្រាក់	3,005	859	192	1	-	4,057
ទិញចូលក្នុងឆ្នាំ	-	-	79,284	36,000	514,604	629,888
រំលស់	-	-	(50,909)	(7,545)	-	(58,454)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធចុងគ្រា	<u>225,780</u>	<u>64,577</u>	<u>57,775</u>	<u>52,370</u>	<u>514,604</u>	<u>915,106</u>
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧						
តំលៃដើម	225,780	64,577	458,871	114,847	514,604	1,378,679
រំលស់បង្ក	-	-	(401,096)	(62,477)	-	(463,573)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	<u>225,780</u>	<u>64,577</u>	<u>57,775</u>	<u>52,370</u>	<u>514,604</u>	<u>915,106</u>
ស្មើនឹងពាន់រៀល	<u>903,797</u>	<u>258,502</u>	<u>231,273</u>	<u>209,637</u>	<u>2,059,960</u>	<u>3,663,169</u>

១៥. កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ

ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៦	កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ	កំពុងដំណើរការ	សរុប
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
តំលៃដើម	340,749	-	340,749
រំលស់បង្ក	(159,206)	-	(159,206)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	<u>181,543</u>	<u>-</u>	<u>181,543</u>

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

សំរាប់ឆ្នាំ ២០០៦

ចំនួនចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	181,543	-	181,543
លំអៀងនៃការប្តូរប្រាក់	2,462	-	2,462
ទិញចូលក្នុងឆ្នាំ	-	-	-
វិលស	(124,146)	-	(124,146)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធត្រូវបាន	59,859	-	59,859

ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

តំលៃដើម	343,211	-	343,211
វិលសបង្ក	(283,352)	-	(283,352)
ចំនួនចុះបញ្ជីសុទ្ធ	59,859	-	59,859
ស្មើនឹងពាន់រៀល *	242,848	-	242,848

សំរាប់ឆ្នាំ ២០០៧

តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	59,859	-	59,859
លំអៀងនៃការប្តូរប្រាក់	25	-	25
ទិញចូលក្នុងឆ្នាំ	272,121	25,480	297,601
វិលស	(66,885)	-	(66,885)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធត្រូវបាន	265,120	25,480	290,600

ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

តំលៃដើម	615,357	25,480	640,837
វិលសបង្ក	(350,237)	-	(350,237)
តំលៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	265,120	25,480	290,600
ស្មើនឹងពាន់រៀល *	1,061,276	101,996	1,163,272

១៦. ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
សមតុល្យមូលប្បទានប័ត្របរទេស មូលប្បទានប័ត្រទេសចរណ៍ និងប័ណ្ណឥណទានធ្វើបេឡានិច្ច				
កំពុងបញ្ជូន	24,305	6,851	97,293	27,795
នៅក្នុងដៃ	20,112	159,761	80,508	648,150
ការប្រាក់បង្កដែលត្រូវទទួល	308,620	742,075	1,235,406	3,010,597
បុរេប្រទាន និងចំណាយទូទាត់មុន	212,907	263,631	852,266	1,069,552
សរុប	565,944	1,172,318	2,265,473	4,756,094
សិទ្ធិធានសំរាប់ការប្រាក់បង្ក ដែលទទួលបានពី				
ឥណទានមិនដំណើរការ	-	(368,234)	-	(1,493,926)
សរុប	565,944	804,084	2,265,473	3,262,168

* មិនធ្វើសវនកម្ម

១៧. ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើពីធនាគារក្នុងស្រុក	4,143,017	429,835	16,584,499	1,743,841
ប្រាក់បញ្ញើពីធនាគារក្រៅស្រុក	148,060	545,325	592,680	2,212,383
សរុប	4,291,077	975,160	17,177,179	3,956,224

ប្រាក់បញ្ញើទទួលបានជាប្រាក់បញ្ញើដែលពុំមានការប្រាក់ ។ ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ទទួលបានការប្រាក់ប្រចាំ ៥% (២០០៦ : មិនមានប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់របស់ធនាគារផ្សេងៗទៀត) ។

១៨. ប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន

ក. ការវិនិយោគសម្រេចនៃប្រាក់បញ្ញើ	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើចរន្ត	49,696,655	71,143,636	198,935,710	288,629,731
ប្រាក់បញ្ញើសំរេច	68,698,304	58,577,066	274,999,312	237,647,157
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	61,764,117	61,825,012	247,241,759	250,824,074
ប្រាក់បញ្ញើសំរាប់កំរិត	2,514,755	1,468,286	10,066,563	5,956,836
គណនីប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ	1,122,951	2,169,245	4,495,173	8,800,627
សរុប	183,796,782	195,183,245	735,738,517	791,858,425

ប្រាក់បញ្ញើសំរាប់កំរិត តំណាងអោយសមតុល្យសរុបនៃប្រាក់បញ្ញើជាសាច់ប្រាក់តំរូវពីអតិថិជន សំរាប់លិខិតឥណទាន និងលិខិតធានាដែលមិនទាន់សងប្រាក់នាចុងការិយបរិច្ឆេទ (កំណត់សំគាល់ ២៣) ។ ប្រាក់បញ្ញើនេះ មិនទទួលបានការប្រាក់ឡើយ ។

ប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ រួមមានប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនបណ្តោះអាសន្ន និងមូលប្បទានប័ត្រសំរាប់ធានាការផ្គត់ផ្គង់ ។

ខ. ការវិនិយោគសម្រេចនៃអតិថិជន	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ឯកត្តជន	90,245,403	86,853,248	361,252,347	352,363,627
ផ្នែកឯកជន និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល	50,817,929	62,179,900	203,424,170	252,263,853
ក្រុមហ៊ុនរដ្ឋ	42,733,450	46,150,097	171,062,000	187,230,945
សរុប	183,796,782	195,183,245	735,738,517	791,858,425

គ. ការវិនិយោគសម្រេចនៃស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
និវាសជន	181,724,097	193,456,898	727,441,561	784,854,635
អនិវាសជន	2,072,685	1,726,347	8,296,956	7,003,790
សរុប	183,796,782	195,183,245	735,738,517	791,858,425

ឃ. ការវិនិយោគសម្រេចនៃស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ភាគីខាងក្រៅ	183,198,093	194,832,610	733,341,966	790,435,899
បុគ្គលិក	598,689	350,635	2,396,551	1,422,526
សរុប	183,796,782	195,183,245	735,738,517	791,858,425

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

ខ. អន្តរការកម្ម

		2007	2006
គណនីចរន្ត		0%	0%
ប្រាក់បញ្ញើសំរេច	ជាដុល្លារអាមេរិក	0.75% - 1.5%	0.75% - 1.5%
	ជារៀងរាល់	1.5% - 2%	1.5% - 2%
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ជាដុល្លារអាមេរិក:	១ ខែ	1% - 2%	1% - 2%
	៣ ខែ	3%	3%
	៦ ខែ	4% - 4.5%	4% - 4.5%
	១២ ខែ	5% - 5.5%	5% - 5.5%
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ជារៀងរាល់:	៣ ខែ	4.5%	4.5%
	៦ ខែ	5.5%	5.5%
	១២ ខែ	6.5%	6.5%
ប្រាក់បញ្ញើសំរាប់កំរិត		0%	0%

១៩. ពន្ធពន្យារព្រៃអាករ

	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧	38,082	33,420	152,442	135,585
(បានប្រើប្រាស់) / បន្ថែម	-	4,662	-	18,914
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧	<u>38,082</u>	<u>38,082</u>	<u>152,442</u>	<u>154,499</u>

២០. បំណុលផ្សេងៗ

	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
ការប្រាក់បង្កដែលត្រូវសង	965,607	937,351	3,865,325	3,802,833
ទ្រព្យអកម្មជាមូលនិធិសោធននិវត្តន៍ (*)	315,757	234,523	1,263,975	951,460
សិទ្ធិធានសំរាប់អត្ថប្រយោជន៍បុគ្គលិក	98,957	-	396,125	-
ពន្ធបង្កផ្សេងៗ	34,434	69,777	137,839	283,085
បំណុលផ្សេងៗ	111,580	44,378	446,653	180,042
សរុប	<u>1,526,335</u>	<u>1,286,029</u>	<u>6,109,917</u>	<u>5,217,420</u>

(*) សេចក្តីលំអិតនៃបំណុលទ្រព្យអកម្ម	2007	2006	2007	2006
មូលនិធិសោធននិវត្តន៍នេះមានដូចខាងក្រោម :	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
សមតុល្យនាថ្ងៃទី១ ខែមករា	234,523	176,692	938,796	716,839
លំអៀងនៃការប្តូរប្រាក់	-	1,517	-	6,156
បូកបន្ថែមក្នុងឆ្នាំ :				
វិភាគទានដោយបុគ្គលិក ៥%	35,834	27,322	143,443	110,845
វិភាគទានដោយធនាគារ ៥%	35,834	27,322	143,443	110,845
ការប្រាក់	16,283	13,470	65,179	54,648
ការទូទាត់សង	(6,717)	(11,800)	(26,886)	(47,873)
សមតុល្យថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ	<u>315,757</u>	<u>234,523</u>	<u>1,263,975</u>	<u>951,460</u>

* មិនធ្វើសវនកម្ម

២១. ដើមទុន

ចំនួនសរុបភាគហ៊ុនទាំងអស់ មានចំនួន ៥.០០០ ភាគហ៊ុន (២០០៦: ៥.០០០ ភាគហ៊ុន) ដោយមានតំលៃចរិក ២.៦០០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងមួយភាគហ៊ុន (២០០៦: ១០ លានរៀលក្នុងមួយភាគហ៊ុន) ។ ភាគហ៊ុន ដែលបានបោះផ្សាយទាំងអស់ គឺជាភាគហ៊ុនធម្មតាដែលត្រូវបានទូទាត់ពេញលេញ ។ សេចក្តីលំអិតនៃភាគហ៊ុន នៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ មានដូចតទៅ:

		2007	2006	2007	2006
	%	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
សេចក្តីលំអិតនៃភាគហ៊ុន នៅថ្ងៃទី ៣១ ធ្នូ ២០០៧ មានដូចតទៅ:					
ធនាគារកាណាឌីយ៉ា ក.អ.	46%	5,980,000	5,593,385	23,937,940	22,692,363
អាយអិនជី ហ្វលឌីង	44%	5,720,000	5,350,195	22,897,160	21,705,741
ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	10%	1,300,000	1,215,953	5,203,900	4,933,121
សរុបដើមទុនដែលបានទទួល	100%	<u>13,000,000</u>	<u>12,159,533</u>	<u>52,039,000</u>	<u>49,331,225</u>

សំរាប់ឆ្នាំមុនៗ ធនាគារចុះបញ្ជីដើមទុនរបស់ខ្លួនជាប្រាក់រៀលដែលមានចំនួន ៥០.០០០លានរៀល ។ ក្នុងឆ្នាំ ២០០៧ ធនាគារបានប្តូរដើមទុនចុះបញ្ជីរបស់ខ្លួន ទៅប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកដែលមានចំនួន ១៣.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។ ដើម្បីអនុលោមតាមប្រកាសរបស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ធនាគារបានផ្ទេរទុនបំរុង បំរែបំរួលអត្រាប្តូរប្រាក់ចំនួន ៨៤០.៤៦៧ ដុល្លារអាមេរិក ទៅបំពេញដើមទុនចុះបញ្ជី ដោយទទួលបានការអនុម័តពីធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ។

២២. ទុនបំរុងផ្សេងៗ

	2007	2006	2007	2006
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល*	ពាន់រៀល*
មូលធនបំរុង	247,529	247,529	990,859	1,004,225
ទុនបំរុងទុកសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ	1,190,006	1,190,006	4,763,594	4,827,854
ទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្តូរប្រាក់	2,664,193	3,504,660	10,664,765	14,218,406
ទុនបំរុងទូទៅ	174,692	174,692	699,292	708,725
សរុប	<u>4,276,420</u>	<u>5,116,887</u>	<u>17,118,510</u>	<u>20,759,210</u>

* មិនធ្វើសវនកម្ម

ដើមទុនបំរុង

មូលធនបំរុង តំណាងអោយមូលនិធិដែលបង្កើតឡើងដើម្បីសម្រេចបាននូវចំណេញសុទ្ធក្រោយបង់ពន្ធ ដែលមានអត្រា ១០% នៃប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ សំរាប់ការិយបរិច្ឆេទមុនថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៦ ។ ការផ្ទេរប្រាក់ចំណេញទូទៅក្នុងមូលធនបំរុង និង លែងមានទៀត ហើយដោយយោងទៅតាមលក្ខន្តិកៈថ្មី របស់ធនាគារ ។

ទុនបំរុងទុកសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ

ទុនបំរុងទុកសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ គឺត្រូវបានគេបង្កើតឡើងជាដំបូង ដោយផ្អែកលើដំណោះស្រាយមួយ របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០០ ។ គណនីនេះតំណាងអោយទុនបំរុងគោលបំណងទូទៅ ដែលបង្កើតឡើងដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យសំរាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ នៅក្នុង ប្រទេសកម្ពុជា និងជាពិសេសហានិភ័យទូទៅលើឥណទានខាតបង់ដែលមិនបានគ្របដណ្តប់ដោយសិទ្ធិធានសំរាប់ឥណទានអាក្រក់ និងសង្ស័យ នឹង ហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណ ។

ទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្តូរប្រាក់

គណនីទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្តូរប្រាក់ តំណាងអោយ ផលចំណេញនិងខាតដែលមិនទទួលបាន សំរាប់ការិយបរិច្ឆេទមុន ថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលបានមកពីការប្តូរប្រាក់នៃទ្រព្យសកម្ម និងអកម្មទាំងឡាយ ដែលមានតំលៃជាប្តូរប័ណ្ណបរទេសក្រៅពីដុល្លារអាមេរិក ហើយនិងត្រូវបានទទួល បានស្គាល់ និងកត់ត្រាជាលើកដំបូងក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ហើយបន្ទាប់មកត្រូវបានដកទុកក្នុងគណនីបំរុងប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក ។ ចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦ ជាពេលដែលធនាគារបានផ្លាស់ប្តូរមកជាធនាគារឯកជននោះ ចំណេញ ឬខាត ដែលបានមកពីការប្តូរប្រាក់ នឹងមិនត្រូវបន្តផ្ទេរមូលធនបំរុងនេះ

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

ទៀតឡើយ ។ នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ដដែលនេះ ធនាគារបានផ្លាស់ប្តូរដើមទុនចុះបញ្ជីរបស់ខ្លួនពី ៥០.០០០ លានរៀលមក ១៣.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។ ដូចនេះធនាគារបានផ្ទេរទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្តូរប្រាក់ចំនួន ៨៤០.៤៦៧ ដុល្លារអាមេរិក ទៅជាដើមទុនដោយទទួលបានការអនុម័តពីធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ។

ទុនបំរុងទូទៅ

កាលពីមុន ទុនបំរុងទូទៅត្រូវបានគេផ្ទេរមកពីប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធ មានចំនួនស្មើនឹង ៦% នៃប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយបង់ពន្ធក្រោយពេលដកចេញ រួចនូវទុនបំរុងមូលធន ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីសម្រេចចំពោះការប្រើប្រាស់ ហើយនិងការថែរក្សាទុនបំរុងទូទៅនេះ ។ អនុលោមតាមលក្ខន្តិកៈ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ និងការកែប្រែលក្ខន្តិកៈថ្មី ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៧ ធនាគារ នឹងមិនបន្តការផ្ទេរប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធ ទៅអោយទុនបំរុងទូទៅទៀតឡើយ ។

២៣. កិច្ចសន្យា និងយថាភាពផ្សេងៗ

ក. កិច្ចសន្យាផ្សេងៗទាក់ទងនឹងឥណទាន

នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និង២០០៧ ធនាគារមានជាប់កិច្ចសន្យាក្រៅតារាងតុល្យការ ដែលទាក់ទងនឹងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលធនាគារបានសន្យាធានា និងទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញប្បទាន ដទៃទៀតដូចខាងក្រោម:

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
លិខិតឥណទាន	6,592,492	7,045,780	26,389,745	28,584,730
លិខិតធានា	3,287,115	3,849,902	13,158,321	15,619,052
កិរិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនទាន់បានប្រើប្រាស់	8,297,869	11,242,109	33,216,370	45,609,236
សរុប	18,177,476	22,137,791	72,764,436	89,813,018

ខ. ការសន្យាចំណាយលើអចលនវត្ថុ

នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ធនាគារមានកិច្ចសន្យាទិញអចលនទ្រព្យ ដូចជាការជួសជុលការិយាល័យ សាខាថ្មី ផ្នែកកម្មវិធីកុំព្យូទ័រថ្មីរបស់ធនាគារ និងសេវាកម្ម ដែលទាក់ទងដទៃទៀត :

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ការអនុម័ត និងចុះកិច្ចសន្យារួច:				
តិចជាងមួយឆ្នាំ	682,076	123,116	2,730,350	499,481
ច្រើនជាងមួយឆ្នាំ តែតិចជាងបីឆ្នាំ	-	49,414	-	200,473
សរុប	682,076	172,530	2,730,350	699,954

គ. កិច្ចសន្យាជួល

ធនាគារបានចុះកិច្ចសន្យាជួលអាគារការិយាល័យភ្នំពេញ និងនៅខេត្ត ដែលមិនអាចលុបបានដូចខាងក្រោម:

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
តិចជាងមួយឆ្នាំ	14,600	60,000	58,444	243,420
ច្រើនជាងមួយឆ្នាំ តែតិចជាងបីឆ្នាំ	18,900	5,000	75,657	20,285
ច្រើនជាងបីឆ្នាំ	-	-	-	-
សរុប	33,500	65,000	134,101	263,705

២៤. ប្រតិបត្តិការសម្ព័ន្ធព្យាបាល

ធនាគារកាណាឌីយ៉ាមានភាគហ៊ុន ៤៦% និង ក្រុមហ៊ុន អាយអិនជី ហូលឌីង មានភាគហ៊ុន ៤៤% ។ ភាគហ៊ុន នៅសល់ ១០% ជាប់សម្របសម្រួលសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

នៅក្នុងអំឡុងកាលិយបរិច្ឆេទថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ ប្រតិបត្តិការសម្ព័ន្ធព្យាបាលមានដូចខាងក្រោម:

ក. ឥណទានផ្តល់អោយព្យាបាលរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់គ្រប់គ្រងខ្ពស់	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	3,544,003	1,960,086	14,186,644	7,952,069
ចំណូលការប្រាក់	465,086	234,546	1,861,739	951,553

ឥណទានដែលបានផ្តល់អោយព្យាបាលក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់គ្រប់គ្រងខ្ពស់ មានអត្រាការប្រាក់ ១០% ក្នុងមួយឆ្នាំ (២០០៦ : ១២%) ។ សិទ្ធិធានា ១០០% សំរាប់ការខាតបង់ (២០០៦ : គ្មាន) ត្រូវបានធ្វើសំរាប់ឥណទានទៅសម្ព័ន្ធព្យាបាល ។

ខ. ប្រាក់បញ្ញើរបស់សម្ព័ន្ធព្យាបាល	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	74,976	51,005	300,129	206,927
ការប្រាក់ដែលបានបង់	587	192	2,350	789
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារកាណាឌីយ៉ា	188,582	755	754,894	3,063

ប្រាក់បញ្ញើសំរេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មានការប្រាក់ ០.៧៥% (២០០៦ : ០.៧៥%) ។ គណនីទូទាត់របស់ធនាគារកាណាឌីយ៉ាមិនមានការប្រាក់ទេ ។

គ. ចំណាយលើក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
កំរៃក្នុងការប្រជុំ	9,493	5,916	38,000	24,002
លាភការ	468,145	340,419	1,873,984	1,381,080

២៥. សាច់ប្រាក់សុទ្ធជាមកពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
លំហូរសាច់ប្រាក់បានមកពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ				
ចំណេញសុទ្ធមុនបង់ពន្ធ	9,608,363	2,787,840	38,462,279	11,310,266
និយ័តកម្មសំរាប់ :				
ការប្រមូលបានមកពីការវិនិយោគធនសំរាប់				
ការខាតបង់ប្រាក់ដើម និងការប្រាក់-សុទ្ធ	(392,624)	3,758,652	(1,571,673)	15,248,853
សិទ្ធិធានាសំរាប់ការខាតបង់លើបំណុលរដ្ឋាភិបាល	49,080	-	196,464	-
សិទ្ធិធានាសំរាប់ការខាតបង់លើប្រាក់ជំពាក់ដោយធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា	-	13,955	-	56,615
លំអៀងអត្រាប្តូរប្រាក់	-	(6,307)	-	(25,587)
វិលសំ	125,339	148,471	501,732	602,347
លំហូរសាច់ប្រាក់បានមកពីចំណូលប្រតិបត្តិការ មុនប្រែប្រួលក្នុងមូលធនបង្វិល	9,390,158	6,702,611	37,588,802	27,192,494

បំរែបំរួលក្នុងមូលធនបង្វិល :	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបុគ្គលិក និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	-	(44,062)	-	(178,760)
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយ អតិថិជន	(22,671,417)	(14,642,710)	(90,753,682)	(59,405,474)
បំរែបំរួលពន្ធព្យាបាល	-	4,662	-	18,914
ការថយចុះទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	238,140	154,571	953,274	627,095
ការកើនឡើងប្រាក់បញ្ញើរបស់ ធនាគារផ្សេងៗ	3,315,917	242,377	13,273,614	983,323
ការថយចុះប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	(11,386,463)	52,287,766	(45,580,012)	212,131,467
ការកើនឡើងទ្រព្យអកម្មផ្សេងៗ	220,386	296,345	882,215	1,202,272
សាច់ប្រាក់សុទ្ធប្រើក្នុងសកម្មភាព ប្រតិបត្តិការ	(20,893,279)	45,001,560	(83,635,789)	182,571,331

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

២៦. សាច់ប្រាក់ និងសមមូលសាច់ប្រាក់

	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2006 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ពាន់រៀល*	2006 ពាន់រៀល*
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	5,128,836	4,564,005	20,530,730	18,516,168
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ និងគណនីចរន្តនៅធនាគារជាតិ	73,614,788	82,595,479	294,679,998	335,089,860
សមតុល្យជាមួយធនាគារ និង គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗ	16,168,383	40,263,469	64,722,037	163,348,894
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,185	33,078,302	168,515,031	134,198,671
សរុប	137,009,192	160,501,255	548,447,796	651,153,593

២៧. ព័ត៌មាននៃចំណែកប្រតិបត្តិការ

សកម្មភាពសំខាន់របស់ធនាគារ គឺផ្តល់សេវាកម្មធនាគារពាណិជ្ជ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

២៨. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ

ក. ហានិភ័យឥណទាន

ធនាគារទទួលយកហានិភ័យឥណទាន ដែលភាគីរបស់ខ្លួនមិនបង់ប្រាក់អោយបានគ្រប់ចំនួន នៅពេលដល់កាលត្រូវសង ។ សិទ្ធិធនត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់បំណុលបាត់បង់ ដែលកើតមាននៅការិយបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ ។ ធនាគារកំណត់កំរិតឥណទានដែលក្នុងនោះប្រាក់ដើមឥណទាន ត្រូវបានទូទាត់សងនៅកាលបរិច្ឆេទ ឥណប្រតិទាន ។

ហានិភ័យឥណទានត្រូវបានគ្រប់គ្រងតាមរយៈការវិភាគដ៏ទៀងទាត់អំពីលទ្ធភាពរបស់អ្នកខ្ចី និងអ្នកខ្ចីជាសក្តានុពលដើម្បីបំពេញកាតព្វកិច្ចទូទាត់ប្រាក់ដើមនិងការប្រាក់ ។ ហានិភ័យឥណទានត្រូវបានគ្រប់គ្រងមួយ ចំណែក តាមរយៈការទទួលយកការធានាផ្ទាល់ខ្លួន និងវត្ថុបញ្ចាំ ។

ខ. ហានិភ័យទីផ្សារ

ហានិភ័យទីផ្សារ កើតឡើងមកពីស្ថានភាពចំហនៃអត្រាការប្រាក់ និងរូបិយប័ណ្ណ ដែលប្រឈមនឹងចលនាទីផ្សារជាក់លាក់ និងទូទៅ ។

១. ហានិភ័យការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស

ហានិភ័យការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស សំដៅទៅលើចលនាអត្រាប្តូរប្រាក់លើស្ថានភាពប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេសពីពេលវេលាមួយទៅមួយ ។ ធនាគារបានរៀបចំកំណត់លើកំរិតរូបិយប័ណ្ណដែលបានត្រួតពិនិត្យជារៀងរាល់ខែ ។

ក្នុងតារាងកំណត់សំគាល់២៩ ស្តីពីសេចក្តីសង្ខេបរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុចំពោះហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណបរទេសរបស់ធនាគារ នាកាលបរិច្ឆេទ ៣១ ខែ ធ្នូ ដែលបានរាប់បញ្ចូលទ្រព្យសកម្ម និងអកម្មរបស់ធនាគារតាមចំនួន និងប្រភេទរូបិយប័ណ្ណ ។

២. ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់

ហានិភ័យលំហូរសាច់ប្រាក់លើអត្រាការប្រាក់ គឺជាហានិភ័យលំហូរសាច់ប្រាក់អនាគតនៃឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលឡើងចុះ ពីព្រោះតែការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់នៅក្នុងទីផ្សារ ។ ការកំរិតការប្រាក់អាចកើនឡើងដែលជាលទ្ធផល នៃការផ្លាស់ប្តូរកំរិតប្តូរអត្រាប្រាក់បន្ត ឬបង្កើតឡើងប្រាក់ខាតនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតឡើងមិនជាក់លាក់ ។ ធនាគារធ្វើការកំណត់កំរិតនៃភាពមិនស្មើគ្នាលើការប្រាក់ដែលកំរិតឡើងវិញ ដែលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យជារៀងរាល់ខែ ។

ក្នុងតារាងកំណត់សំគាល់ ៣១ ស្តីពីសេចក្តីសង្ខេបរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុចំពោះហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ ដែលបានរាប់បញ្ចូលទ្រព្យសកម្ម និងអកម្មរបស់ធនាគារ លើតំលៃនៅសល់របស់វា ត្រូវបានចាត់ជាជំពូកតាមថ្ងៃ ឆាប់ជាងរវាងថ្ងៃកិច្ចសន្យាកំណត់តំលៃឡើងវិញ ឬថ្ងៃកាលវិសាស ។

គ. ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល គឺជាហានិភ័យនៅពេលដែលថ្លៃដល់កំណត់សងរបស់ទ្រព្យសកម្ម និងអកម្មរបស់ធនាគារមិនស្មើគ្នា ។ ធនាគារធ្វើការត្រួតពិនិត្យលើការវិភាគគុណភាពរបស់វាជារៀងរាល់ខែ ។

ការវិភាគទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មរបស់ធនាគារ ត្រូវបានចាត់ជាក្រុមដោយផ្អែកលើការិយបរិច្ឆេទ ដែលនៅសល់នាការិយបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ ទៅនឹងកាលកំណត់ នៃកិច្ចសន្យាដែលបានបង្ហាញជូនក្នុងតារាង កំណត់សំគាល់ ៣០ នៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

	សរុប	ផ្សេងៗ	EUR	AUD	JPY	CHF	GBP	Riel	US\$
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
ថ្លៃទំណិល ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧									
ទ្រព្យសកម្ម									
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	5,128,836	-	-	-	-	-	-	1,418,235	3,710,601
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	89,352,985	-	-	-	-	-	-	26,759,925	62,593,060
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	16,168,383	202	1,174,565	43,098	180,904	87,958	286,640	14,395,016	
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,184	-	-	-	-	-	-	42,097,184	
ឥណទាន និង បុរេប្រទានអោយអតិថិជន-សុទ្ធ	65,475,143	-	-	-	-	-	-	4,786,104	60,689,039
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	565,944	-	18,275	-	-	-	-	78,005	469,664
សរុបទ្រព្យសកម្ម	218,788,475	202	1,192,840	43,098	180,904	87,958	286,640	33,042,269	183,954,564
ទ្រព្យអកម្ម									
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	4,291,077	-	-	-	-	-	-	94,907	4,196,170
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	183,796,782	26,178	287	107,734	-	1,531	3,424	36,151,281	147,506,347
បំណុលពន្ធត្រូវបង់	1,678,368	-	-	-	-	-	-	-	1,678,368
ពន្ធស្បៀរទ្រព្យអកម្ម	38,082	-	-	-	-	-	-	38,082	-
បំណុលផ្សេងៗ	1,526,335	-	-	-	-	-	-	139,626	1,386,709
សរុបទ្រព្យអកម្ម	191,330,644	26,178	287	107,734	-	1,531	3,424	36,423,896	154,767,594
ស្ថានភាពតារាងតុល្យការសុទ្ធ	27,457,831	(25,976)	1,192,553	(64,636)	180,904	86,427	283,216	(3,381,627)	29,186,970
ស្ថិតិពាណិជ្ជកម្ម*	109,913,697	(103,983)	4,773,790	(258,738)	724,159	345,967	1,133,714	(13,536,653)	116,835,441

* មិនរួមបញ្ចូល

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

២៩. ការវិនិយោគវិនិយម័ន្ត (ត)	US\$	Riel	GBP	CHF	JPY	AUD	EUR	ផ្សេងៗ	សរុប
ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
ថ្លៃទិញ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦									
ទ្រព្យសកម្ម									
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	3,955,574	608,431	-	-	-	-	-	-	4,564,005
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	94,211,406	3,116,511	-	-	-	-	-	-	97,327,917
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	37,381,273	-	218,464	80,752	(98,385)	119,249	2,561,945	171	40,263,469
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	33,078,302	-	-	-	-	-	-	-	33,078,302
ឥណទាន និង បុរេប្រទានអោយអតិថិជន-សុទ្ធ	42,308,028	103,074	-	-	-	-	-	-	42,411,102
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	720,108	67,936	-	-	-	-	16,040	-	804,084
សរុបទ្រព្យសកម្ម	211,654,691	3,895,952	218,464	80,752	(98,385)	119,249	2,577,985	171	218,448,879
ទ្រព្យសកម្ម									
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	917,189	57,971	-	-	-	-	-	-	975,160
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	167,560,107	27,411,272	1,378	1,422	-	96,275	90,667	22,124	195,183,245
បំណុលពន្ធត្រូវបង់	-	384,990	-	-	-	-	-	-	384,990
ពន្ធពន្យារទ្រព្យសកម្ម	-	38,082	-	-	-	-	-	-	38,082
បំណុលផ្សេងៗ	1,143,609	142,420	-	-	-	-	-	-	1,286,029
សរុបទ្រព្យសកម្ម	169,620,905	28,034,735	1,378	1,422	-	96,275	90,667	22,124	197,867,506
ចន្លោះសាច់ប្រាក់អាយត្រូលស្កូ	42,033,786	(24,138,783)	217,086	79,330	(98,385)	22,974	2,487,318	(21,953)	20,581,373
ស្ថិតិអន្តរកាល*	170,531,070	(97,931,043)	880,718	321,842	(399,148)	93,206	10,091,049	(89,064)	83,498,630

* មិនទ្រើសវនកម្ម

៣០. ការបាត់បង់ទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យសកម្ម	មិនមាន	ការបាត់បង់	សរុប
	មិនមាន	ការបាត់បង់	សរុប
ថ្លៃទិញ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧			
ទ្រព្យសកម្ម			
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	5,128,836	-	5,128,836
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	88,103,922	-	89,352,985
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	16,168,383	-	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,184	-	42,097,184
ឥណទាន និង បុរេប្រទានអោយអតិថិជន-សុទ្ធ	4,860,430	7,459,691	12,570,096
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	526,492	-	526,492
សរុបទ្រព្យសកម្ម	156,885,247	7,459,691	164,344,938
ទ្រព្យសកម្ម			
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	1,091,077	500,000	1,591,077
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	130,146,513	18,009,831	148,156,344
បំណុលពន្ធត្រូវបង់	1,678,368	-	1,678,368
ពន្ធពន្យារទ្រព្យសកម្ម	-	-	-
បំណុលផ្សេងៗ	1,111,621	-	1,111,621
សរុបទ្រព្យសកម្ម	134,027,579	18,509,831	152,537,410
ចន្លោះសាច់ប្រាក់អាយត្រូលស្កូ	22,857,668	(11,050,140)	11,807,528
ស្ថិតិអន្តរកាល*	91,499,245	(44,233,710)	47,265,535

* មិនទ្រើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

៣០. ការវិនិយោគលើទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យសកម្ម (ត)	តិចជាង១ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ពី១ខែទៅ៣ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ពី៤ខែទៅ៦ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ពី៧ខែទៅ៩ខែ ដុល្លារអាមេរិក	លើសពី៩ខែ ដុល្លារអាមេរិក	មិនមាន ការសំណត់ ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក
ខ្សែទឹក៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦							
ទ្រព្យសកម្ម							
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	4,564,005	-	-	-	-	-	4,564,005
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	72,595,479	10,000,000	-	-	-	14,732,438	97,327,917
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	40,263,469	-	-	-	-	-	40,263,469
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	33,078,302	-	-	-	-	-	33,078,302
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន-សុទ្ធ	1,374,795	6,308,655	11,411,140	19,926,530	3,359,079	30,903	42,411,102
បំណុលផ្សេងៗ	462,442	30,945	242,393	22,798	-	45,506	804,084
សរុបទ្រព្យសកម្ម	152,338,492	16,339,600	11,653,533	19,949,328	3,359,079	14,808,847	218,448,879
ទ្រព្យសកម្ម							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	975,160	-	-	-	-	-	975,160
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	144,774,034	18,760,034	29,571,656	20,000	-	2,057,521	195,183,245
បំណុលពន្ធត្រូវបង់	-	384,990	-	-	-	-	384,990
ពន្ធផ្សារទ្រព្យសកម្ម	-	-	-	-	-	38,082	38,082
បំណុលផ្សេងៗ	403,583	291,385	315,297	-	-	275,764	1,286,029
សរុបទ្រព្យសកម្ម	146,152,777	19,436,409	29,886,953	20,000	-	2,371,367	197,867,506
ចម្លោះសាច់ប្រាក់អាយស្ត្រូលស្ត	6,185,715	(3,096,809)	(18,233,420)	19,929,328	3,359,079	12,437,480	20,581,373
ស្មើគ្នា	25,095,446	(12,563,754)	(73,972,985)	80,853,284	13,627,784	50,458,855	83,498,630

* មិនធ្វើសវនកម្ម

៣១. ហានិភ័យអន្តរកាល	តិចជាង១ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ពី១ខែទៅ៣ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ពី៤ខែទៅ៦ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ពី៧ខែទៅ៩ខែ ដុល្លារអាមេរិក	លើសពី៩ខែ ដុល្លារអាមេរិក	មិនមាន ការសំណត់ ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក
ខ្សែទឹក៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧							
ទ្រព្យសកម្ម							
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	-	-	-	-	-	5,128,836	5,128,836
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	-	62,400,000	-	-	1,249,063	25,703,922	89,352,985
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	15,937,276	-	-	-	-	231,107	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,184	-	-	-	-	-	42,097,184
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន-សុទ្ធ	4,860,430	7,459,691	12,570,096	35,741,886	4,843,040	-	65,475,143
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	565,944	565,944
សរុបទ្រព្យសកម្ម	62,894,890	69,859,691	12,570,096	35,741,886	6,092,103	31,629,809	218,788,475
ទ្រព្យសកម្ម							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	500,000	500,000	2,700,000	-	-	591,077	4,291,077
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	78,458,273	16,624,882	35,378,980	-	-	53,334,647	183,796,782
បំណុលពន្ធត្រូវបង់	-	-	-	-	-	1,678,368	1,678,368
ពន្ធផ្សារទ្រព្យសកម្ម	-	-	-	-	-	38,082	38,082
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	1,526,335	1,526,335
សរុបទ្រព្យសកម្ម	78,958,273	17,124,882	38,078,980	-	-	57,168,509	191,330,644
កម្មវិធីសាច់ប្រាក់អាយស្ត្រូលស្ត	(16,063,383)	52,734,809	(25,508,884)	35,741,886	6,092,103	(25,538,700)	27,457,831
ស្មើគ្នា	(64,301,722)	211,097,440	(102,112,063)	143,074,770	24,386,688	(102,231,416)	109,913,697

* មិនធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

	តិចជាងដើម ដុល្លារអាមេរិក	ពីខែកើតដំបូង ដុល្លារអាមេរិក	ពីខែកើតដំបូង ដុល្លារអាមេរិក	ពីខែកើតដំបូង ដុល្លារអាមេរិក	ពីខែកើតដំបូង ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក
៣១. ប្រាក់បញ្ញើបណ្តោះអាសន្ន (ត)						
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦						
ប្រាក់បញ្ញើ						
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	-	-	-	-	-	4,564,005
សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល	65,500,000	10,000,000	-	-	1,232,438	97,327,917
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	39,699,425	-	-	-	-	40,263,469
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	33,078,302	-	-	-	-	33,078,302
ឥណទាន និងប្រាក់ប្រទានអោយអតិថិជន-សិទ្ធិ	1,374,795	6,308,655	11,411,140	19,926,531	3,389,981	42,411,102
ប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	804,084
សរុបប្រាក់បញ្ញើ	139,652,522	16,308,655	11,411,140	19,926,531	4,622,419	218,448,879
ប្រាក់បញ្ញើបណ្តោះអាសន្ន						
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	975,160
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	73,212,012	17,942,727	29,247,338	-	-	195,183,245
បំណុលពន្ធត្រូវបង់	-	-	-	-	-	384,990
ពន្ធប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	38,082
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	234,522	1,286,029
សរុបប្រាក់បញ្ញើ	73,212,012	17,942,727	29,247,338	-	234,522	197,867,506
តម្លៃសាច់ប្រាក់បញ្ញើបណ្តោះអាសន្ន	66,440,510	(1,634,072)	(17,836,198)	19,926,531	4,387,897	20,581,373
សរុបប្រាក់បញ្ញើ	269,549,149	(6,629,430)	(72,361,455)	80,841,936	17,801,698	83,498,630

* មិនប្រើសំណុំទឹកប្រាក់

Standard Settlement Instructions (SSI)

Country of correspondents	Name and address of bank	Currency
AUSTRALIA	Commonwealth Bank of Australia Sydney, NSW 2001, Australia Swift code: CTBAAU2S	AUD
BELGIUM	ING Belgium SA/NV (Formerly Banque Bruxelles Lambert) Avenue Marnixlaan 24, B-1000, Brussels, Belgium Swift code: BBRUBEBB010	EUR
ENGLAND	HSBC Bank PLC (Formerly Midland Bank PLC) Poultry St., London EC2P 2BX, UK Swift code: MIDLGB22	GBP / USD
ENGLAND	Standard Chartered Bank Clements House, 27-28 Clements Lane, London EC4N 7AP, UK Swift code: SCBLGB2L	GBP
FRANCE	Natexis Banques Populaires 45, Rue Saint Dominique, 75007, Paris, France Swift code: CCBPFRPPAR	USD / EUR
FRANCE	BNP Paribas 16, Bld. des Italiens, 75009 Paris, France Swift code: BNPAFRPP	EUR
FRANCE	Société Générale 29, Bld. Haussmann, 75009 Paris, RCS 552 120 222, France Swift code: SOGEFRPP	EUR
FRANCE	Eurobank 79-81 Bld. Haussmann, 75008 Paris, France Swift code: EUROFRPP	EUR
FRANCE	Crédit Agricole S.A. 91-93, Bld. Pasteur, 75015 Paris, France Swift code: AGRIFRPP	EUR
GERMANY	Deutsche Bank AG 60262 Frankfurt, Germany Swift code: DEUTDEFF	EUR
GERMANY	Dresdner Bank AG Roßmark 14, 60311 Frankfurt Am Main, Germany Swift code: DRESDEFF	EUR
JAPAN	Bank of Tokyo Mitsubishi 3-2 Nihonbashi, P.O. Box no. 191, Tokyo 103-8684, Japan Swift code: BOTKJPJT	USD / JPY
SWITZERLAND	Credit Suisse Group Paradeplatz 8, 8070 Zurich, Switzerland Swift code: CRESCHZ80A	CHF

Standard Settlement Instructions (SSI)

Country of correspondents	Name and address of bank	Currency
SINGAPORE	Standard Chartered Bank Singapore 6 Battery Road, Branch 6747 7000, Singapore 049909 Swift code: SCBLSGSG	USD
SINGAPORE	Natexis Banques Populaires Singapore 50 Raffles Place, #41- 01 Land Tower, Singapore 048623 Swift code: BFCESGSG	USD
THAILAND	Bangkok Bank PLC 333 Silom Road, Bangkok 10500, Thailand Swift code: BKKBTHBK	USD
USA	Standard Chartered Bank 1 Madison Avenue, New York, NY 10010, USA Swift code: SCBLUS33	USD
USA	JP Morgan Chase Bank New York Church Street Station, P.O. Box 932, New York, NY 10008-0932, USA Swift code: CHASUS33	USD
USA	HSBC BANK USA N.A. 452, Fifth Avenue, New York, NY 10018-2706 Swift code: MRMDUS33	USD
USA	Wachovia Bank, N.A. NY International Branch 11 Penn Plaza, 4th Floor, New York, NY 10001, USA Swift code: PNBPU3NNYC	USD
USA	Citibank N.A. 1 Penns Way, Newcastle, DE 19720, USA Swift code: CITIUS33	USD
VIETNAM	Bank for Foreign Trade of Vietnam 198 Tran Quang Khai, Hanoi, Vietnam Swift code: BFTVVNVX	USD





ទីស្នាក់ការកណ្តាល
អាគារលេខ៣ វត្តវិចិត្រមុនស សង្កាត់ផ្សារថ្មី១ ខណ្ឌដូនពេញ
រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ: +855 (0)23 724 466 / 722 466 / 725 266
ទូរសារ: +855 (0)23 426 108 / 426 410

ប្រអប់សំបុត្រ: 1550 PNH, Cambodia
អ៊ីមែល: ftb@camnet.com.kh
www.ftbbank.com
SWIFT: FTCKHPP